**Α**

\*Δύο κρυφοί μαθητές\*

Μυστήρια των μυστηρίων απόκρυφα! Δύο κρυφοί μαθητές έρχονται να κρύψουν σε τάφο τον Ιησού, διδάσκοντας με τη δική τους απόκρυψη το κρυμμένο στον άδη μυστήριο του κρυμμένου στη σάρκα Θεού.

Και ξεπερνούσαν ο ένας τον άλλο στη διάθεση για τον Χριστό – ο Νικόδημος από τη μια γενναιόδωρος στη σμύρνα και την αλόη, κι ο Ιωσήφ από την άλλη αξιέπαινος για την τόλμη και του θάρρος του απέναντι στον Πιλάτο. Αυτός δηλαδή, διώχνοντας κάθε φόβο, παρουσιάστηκε με τόλμη στον Πιλάτο και ζήτησε το σώμα του Ιησού.

(Άγιος Επιφάνιος Κύπρου)

**Β**

\*Ο Ιωσήφ προς Πιλάτο\*

Κάτι ασήμαντο, κάτι που όλοι το θεωρούν μικρό ήρθα να σου ζητήσω, άρχοντά μου. Δώσ’ μου να θάψω το νεκρό σώμα Εκείνου που καταδίκασες (σε θάνατο), του Ιησού του Ναζωραίου, του Ιησού του φτωχού, του Ιησού του άστεγου, του Ιησού του γυμνού, του Ιησού του περιφρονημένου, του Ιησού του γιου ενός μαραγκού, του Ιησού του δέσμιου, του Ιησού του παρατημένου στο ύπαιθρο, του Ιησού του ξένου και αγνώριστου ανάμεσα στους ξένους και καταφρονεμένου και, κοντά σ’ όλα αυτά, κρεμασμένου (στο Σταυρό). Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, γιατί τι σου χρειάζεται πια το σώμα Του; Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, γιατί από μακρινή χώρα ήρθε εδώ, για να σώσει τον ξένο τον αποξενωμένο απ’ τον Θεό και ξενιτεμένο απ’ την ουράνια πατρίδα του ανθρώπου. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, γιατί κατέβηκε στη σκοτεινή γη για ν’ ανεβάσει τον ξένο. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, γιατί Αυτός μόνο είναι πραγματικά ξένος. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, που τη χώρα Του δεν τη γνωρίζουμε εμείς οι ξένοι. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, που τον Πατέρα Του δεν ξέρουμε εμείς οι ξένοι. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, που τον τόπο και τη γέννηση και τη βιοτή Του αγνοούμε εμείς οι ξένοι. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, που έζησε στα ξένα ζωή και βιοτή παράξενη. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, που δεν έχει εδώ πού να γείρει το κεφάλι. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, που σαν ξένος γεννήθηκε άστεγος στα ξένα και σε φάτνη. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, που απ’ τη φάτνη ακόμα έφυγε σαν ξένος (για να σωθεί) απ’ τον Ηρώδη.

**Γ**

\*Δώσ’ μου τούτον τον ξένο,\*

που απ’ τα σπάργανα ακόμα ξενητεύτηκε στην Αίγυπτο. Δώσ’ μου τούτον τον ξένο, που μήτε πόλη, μήτε χωριό, μήτε σπίτι, μήτε τόπο να μείνει, μήτε συγγενή έχει, αλλά σε ξένη χώρα κατοίκησε, αν και τα πάντα κατέχει. Δώσ’ μου, άρχοντά μου, τούτον τον γυμνό πάνω στο ξύλο (του Σταυρού), για να σκεπάσω Αυτόν που σκέπασε τη γύμνια της δικής μου φύσης. Δώσ’ μου τούτον τον νεκρό μαζί και Θεό, για να καλύψω Αυτόν που κάλυψε τις δικές μου ανομίες. Δώσ’ μου τούτον τον νεκρό, για να θάψω Αυτόν που έθαψε στον Ιορδάνη τη δική μου αμαρτία. Για έναν νεκρό σε παρακαλώ, που αδικήθηκε απ’ όλους, που προδόθηκε από μαθητή, που εγκαταλείφθηκε από φίλους, που διώχθηκε από αδελφούς, που χαστουκίστηκε από δούλο. Για έναν νεκρό σε εκλιπαρώ, καταδικασμένο απ’ αυτούς που ο ίδιος ελευθέρωσε απ’ τη σκλαβιά, ποτισμένο ξύδι απ’ αυτούς που ο ίδιος έθρεψε, πληγωμένο απ’ αυτούς που ο ίδιος γιάτρεψε, παρατημένο απ’ τους μαθητές Του και στερημένο την ίδια τη μάνα Του. Για έναν νεκρό σε ικετεύω, άρχοντά μου, Αυτόν τον άστεγο που κρέμεται στο ξύλο (του Σταυρού). Γιατί δεν έχει κανένα να Του συμπαρασταθεί πάνω στη γη, ούτε πατέρα, ούτε φίλο, ούτε μαθητή, ούτε συγγενή, ούτε κάποιον για να Τον θάψει. Μόνος είναι του μόνου Πατέρα μονογενής Υιός, Θεός στον κόσμο, κι άλλος κανένας.

(Άγιος Επιφάνιος Κύπρου,

Εις την θεόσωμον ταφήν, 9-12)

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ**

**Α**

\*Two hidden disciples\*

Mysteries of occult mysteries! Two hidden disciples come to hide Jesus in a tomb, teaching by their own concealment the mystery of the hidden God in flesh hidden in hell.

And they surpassed each other in their disposition for Christ - Nicodemus on the one hand generous in myrrh and aloes, and Joseph on the other commendable for his boldness and courage in the face of Pilate. That is, he, driving away all fear, boldly presented himself to Pilate and asked for the body of Jesus.

(St. Epiphanius of Cyprus)

**Β**

\*Joseph to Pilate\*

Something trivial, something that everyone considers small I have come to ask you, my lord. Give me to bury the dead body of the One you condemned, Jesus of Nazareth, Jesus of the poor, Jesus of the homeless, Jesus of the naked, Jesus of the despised, Jesus the son of a carpenter, Jesus the bondman, Jesus the forsaken in the open air, Jesus the stranger and unknown among strangers and despised and, near all these, hanging (on the Cross). Give me this stranger, for what use is His body to you any longer? Give me this stranger, for He came here from a far country to save the stranger alienated from God and alienated from man's heavenly home. Give me this stranger, for he came down to the dark earth to lift up the stranger. Give me this stranger, for he alone is a true stranger. Give me this stranger, for His country we strangers do not know. Give me this stranger, whose Father we strangers do not know. Give me this stranger, whose place and birth and life we strangers do not know. Give me this stranger, who lived a strange life and a strange life in foreign lands. Give me this stranger, who has no place here to lay his head. Give me this stranger, who as a stranger was born homeless in a foreign land and in a manger. Give me this stranger, who from the manger yet fled as a stranger from Herod.

**Γ**

\*♪ Give me this stranger ♪

who from his infancy is still in Egypt. Give me this stranger, who has neither city, nor village, nor house, nor place to live, nor kinsman, but has dwelt in a strange land, though he possesses all things. Give me, my lord, this naked man on the wood, that I may cover Him who has covered the nakedness of my own nature. Give me this one who is dead with God, that I may cover Him who covered my own iniquities. Give me this dead man, that I may bury Him who buried my own sin in the Jordan. For a dead man I pray thee, who was wronged by all, who was betrayed by a disciple, who was forsaken by friends, who was persecuted by brothers, who was slapped by a slave. For a dead man I beseech you, condemned by those whom He delivered from slavery, drenched in vinegar by those He fed, wounded by those He healed, forsaken by His disciples, and deprived of His very mother. For a dead man I beseech thee, my Lord, This homeless one who hangs on the wood (of the Cross). For He has no one to stand by Him on earth, no father, no friend, no disciple, no relative, no one to bury Him. He alone is the only begotten Son of the only Father, God in the world, and no one else.

(St. Epiphanius of Cyprus, In the divine burial, 9-12)

Η λιτανεία διαρκεί περίπου μια ώρα. Πολλοί υποδέχονται τον Επιτάφιο θυμιάζοντας από τα σπίτια τους  και η ευωδία ‘‘*φθάνει ἀπὸ μακρὰν ὡς ἄρωμα αὐτῆς τῆς νυκτὸς ἀνέκφραστον*’’.Με συγκίνηση καταγράφει τις παιδικές του αναμνήσεις: ‘‘*Ποσάκις δακρύων ἐξ ἀγνώστου χαρᾶς ἔμεινα κρυφὰ εἰς τὴν γωνίαν ἐκεῖ κάτω ἀκίνητος, ὡς ὁ φιλάργυρος ὁ φοβούμενος μὴ κλέψωσι τὸν θησαυρόν του˙ ἔμεινα νὰ βλέπω κρυφὰ – κρυφὰ τὴν τρυφερὰν αὐτὴν τοῦ Ἐπιταφίου πομπήν, κατερχομένην ἀπὸ τὸν ἀνήφορον, εἰσπνέων βαθέως ἐν ἄσθματι ὡς ἐντὸς κήπου ἀνθέων, ὡς νὰ ἤθελον νὰ ροφήσω διὰ μιᾶς ὅλην ἐκείνην τὴν μαρμαρυγήν, ὡς νὰ ἤθελον νὰ χορτάσω ὅλην ἐκείνην τὴν ἀχόρταστον μαγείαν*’’. **Κατά την επιστροφή του Επιταφίου γίνεται η αναπαράσταση της καθόδου του Σωτήρος Χριστού στον Άδη.**

Ο Μωραϊτίδης την χαρακτηρίζει ως ‘‘*συνήθεια ἀρχαιοτάτη*’’, γνωρίζοντας πιθανώς ότι δεν απαντάται αλλού, ούτε και στο Άγιον Όρος. Η λιτανεία σταματά έξω από την βασιλική είσοδο του ναού, την οποία κρατά κλειστή ο επίτροπος, ο οποίος αναπαριστά τον Άδη. Οι Ιερείς βαστώντας στους ώμους το Σώμα του Χριστού, αίροντας από το κουβούκλιο τον Επιτάφιο, πλησιάζουν στην κλειστή θύρα. Εκεί διαμείβεται ο διάλογος μεταξύ του θριαμβευτή Σωτήρος Χριστού και του Άδου, μέσω των ερωταποκρίσεων του εβδόμου και ογδόου στίχου του ΚΓ’ ψαλμού. ‘‘*Τότε ὁ πρῶτος τῶν ἐφημερίων, προσεγγίζων εἰς τὰς πύλας κελεύει ἐπιτακτικῶς κρούων αὐτὰς καὶ κράζων: «****– Ἄρατε πύλας, οἱ ἄρχοντες ὑμῶν, καὶ ἐπάρθητε πύλαι αἰώνιοι, καὶ εἰσελεύσεται ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης!***». Ὁ*δὲ ἔσωθεν τῶν κεκλεισμένων πυλῶν παρὰ τὰ κλεῖθρα ὑποκρινόμενος τὸν Ἅδην* *ἐρωτᾶ αὐθαδῶς: «****-Τίς ἐστιν οὗτος ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης;****»* *Ἡ ἐπιτακτικὴ κέλευσις ὡς καὶ ἡ αὐθάδης ἐρώτησις ἐπαναλαμβάνονται ἐκ τρίτου. Καὶ τότε τὴν τρίτην φορὰν ὁ ἱερεὺς ὠθῶν ἰσχυρῶς διὰ τοῦ ποδὸς καὶ τῶν χειρῶν τὰς πύλας, ἀναφωνεῖ ἐν κυριαρχικῇ δυνάμει: «****– Κύριος τῶν Δυνάμεων, αὐτός ἐστιν ὁ βασιλεὺς τῆς Δόξης!****» Καὶ ἀνοίγει βασιλικῶς καὶ αὐταρχικῶς τὰς πύλας, καὶ οὕτως εἰσέρχεται εἰς τὸν ναὸν ὁ Ἐπιτάφιος.*

NAS **Psalm 24:1** *A Psalm of David*.

The earth is the LORD's, and all it contains,

The world, and those who dwell in it.

 2 For He has founded it upon the seas,

And established it upon the rivers.

 3 Who may ascend into the hill of the LORD?

And who may stand in His holy place?

 4 He who has clean hands and a pure heart,

Who has not lifted up his soul to falsehood,

And has not sworn deceitfully.

 5 He shall receive a blessing from the LORD

And righteousness from the God of his salvation.

 6 This is the generation of those who seek Him,

Who seek Thy face-- *even* Jacob. Selah.

7 Lift up your heads, O gates, And be lifted up, O ancient doors,

That the King of glory may come in!

8 Who is the King of glory?

The LORD strong and mighty, The LORD mighty in battle.

**9 Lift up your heads, O gates, And lift *them* up, O ancient doors,**

**That the King of glory may come in!**

10 Who is this King of glory?

The LORD of hosts, He is the King of glory. Selah.

The New American Standard Bible (NASB) (NAS [1977] and NAU [1995]).

Τελικά ανοίγουν οι θύρες και εισέρχεται η Πομπή με τον πολύτιμο νεκρό, ενώ άπαντες περνούν υποκάτω. Τότε ψάλλεται στο Ναό ένα άσμα με θέμα τον κατεξοχήν Ξένο.

Give me this stranger

This poem is a revised version of the longer one written by Georgios Akropolitis[[1]](#footnote-1), set to music by Germanos Neon Patron, about the permission Joseph of Arimathea asked Pilate so that he would take away the dead body of Jesus and bury it after his Crucifixion

Having seen the sun hiding its rays

and the curtain of the temple torn apart, after the death of the Savior

Joseph ( of Arimathea)[1](https://lyricstranslate.com/en/dhos-moi-touton-ton-xenon-give-me-stranger.html#footnote1_s16wtzs) came to Pilatus and he is begging him with these words:

Give me this stranger, who has been a stranger since he was a baby

Give me this stranger, whom his compatriots, hating him, killed Him as if he was a stranger

Give me this stranger, whose strange death surprises me

Give me this stranger, who knew how to welcome poor people and strangers

Give me this stranger, whom Jews, out of envy, estranged in this world

Give me this stranger, so that I hide him in a tomb,

 since as a stranger he had no place where he could lay his head onto

Give me this stranger, whom his Mother, having seen him dead, was moaning saying:

" Oh my Son and my God, even if my entrails are consumed by pain,

even if my heart is shaking seeing you dead,

I glorify you, hoping for your resurrection."

And with these words having convinced Pilatus

the honored man, takes the body of the Savior,

which with fear he is wrapping it in a sheet having it smeared with perfume, and he is placing in the tomb

him who has offered the eternal life and his great blessings to everyone.

νος νεκροὶ σήμερον ἐλευθερώνονται· ἡ δὲ Μήτηρ ἔκλαιε καὶ ἐθρήνει· αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐθαύμαζον, καὶ οἱ φθονεροὶ Ἰουδαῖοι ἐνέπαιζον·   (145) οἱ Ἄγγελοι ἔτρεμαν, καὶ οἱ ἀχάριστοι Ἑβραῖοι ἐγελοῦσαν, ἀναισθητότεροι ἦσαν ἀπὸ ταῖς πέτραις· διότι ἡ πέτραις ἐγνώρισαν τὸν ἐσταυρω-
μένον, καὶ ἐσχίσθησαν, οἱ δὲ Ἰουδαῖοι εἰς περισσότερην ἔχθραν ἐκινοῦντο μόνον εἷς φίλος τοῦ Χριστοῦ, Ἰωσὴφ τὸ ὄνομα, ὑπῆγε καὶ ἐζήτησεν
ἀπὸ τὸν Πιλᾶτον, νὰ κατεβάσῃ τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ· ὧ τόλμης θεα-   (150)
ρέστου, καὶ γνώμης φιλανθρώπου[!](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/P4.html)
    Ὑπῆγεν, ἀλλὰ μετὰ ταπεινώσεως· καὶ τί ἔλεγε; Δός μοι Πιλᾶτε τὸν
νεκρὸν τοῦτον τὸν καταφρονεμένον, τὸν ὠνειδισμένον, τὸν ὑβρισμένον,
τὸν ὡς κατάδικον ἐσταυρωμένον, τὸν ὡς ξένον ἀνεπιμέλητον· δός μοι
τὸν ξένον τοῦτον, τὸν πτωχόν· τὸν ἀσπήτωτον, τὸν χθὲς σταυρωθῆναι   (155)
παρὰ τῆς σῆς αὐθεντίας κατακριθέντα· δός μοι τὸν ἐσταυρωμένον τοῦ-
τον, διὰ νὰ τὸν θάψω, ὅτι μοναχὸς εἶναι, ὅτι μαθητὰς εἶχε καὶ ἄφησάν
τον καὶ ἔφυγαν· μεγάλο πρᾶγμα δὲν ζητῶ ἀπὸ σὲ· μικρὸν ζήτημα καὶ
μέγα καλὸν παρακαλῶ σε νὰ κάμῃς· δός μοι τὸν ἄτιμον τοῦτον, ὁποῦ
ἦλθε νὰ μᾶς τιμήσῃ· δός μοι τὸν ξένον τοῦτον, ὁποῦ ἦλθε νὰ σώσῃ τοὺς   (160)
ξένους, τῆς Βασιλείας τῶν Οὐρανῶν· ἀρκεῖ τον αὐθέντη ἡ καταδίκη,
σώνει τον ἡ τιμωρία· ἰδοὺ ἐκατάπαυσε καὶ ὁ φθόνος τῶν Ἰουδαίων· εἰ-
ρήνευσεν ἡ ἔχθρα τῶν Φαρισαίων, ἐπληρώθη τὸ ἔργον τῶν Γραμματέ-
ων· διὰ τοῦτο δός μοι τὸν ξένον αὐτὸν νὰ τὸν θάψω· κἂν ἐγὼ ἂς τὸν κη-
δεύσω· κἂν ἐγὼ ἂς τὸν ἐπιμεληθῶ· δός μοι τὸν ξένον τοῦτον καὶ καταφρονη-   (165)
μένον, ἵνα φανῇς ἐσὺ μὲν πρᾶος καὶ ἱλαρὸς ἄνθρωπος, ἐγὼ δὲ δοῦλος
αὐτοῦ καὶ πιστὸς φίλος. Τί σὲ ὠφελεῖ, Πιλᾶτε, ἐὰν εἶναι σταυρωμένος;
δός μού τον νὰ τὸν καταβάσω· τί σὲ ὠφελεῖ ἐὰν εἶναι γυμνὸς εἰς τὸν Σταυ-
ρόν; δός μού τον νὰ τὸν ἐνδύσω· τίς σὲ θέλει ὀνειδίσῃ εἰς αὐτό; τίς θέ-
λει καταγνώσει; οὐδὲ εἷς· ἐτελείωσες τὴν κρίσιν σου, ἐπλήρωσες τὸ θέ-   (170)
λημά σου· ἐβεβαίωσες τὸν ὁρισμόν σου· ἀλλὰ τώρα δὲν σὲ ἐμποδίζει κα-
νεὶς εἰς τοῦτο· δός μοι τὸν ἐσταυρωμένον Ἰησοῦν. Ἄκουσον μικρὰν δέ- [@1](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)
ησιν δούλου ταπεινοῦ, καὶ δός μοι τὸν γυμνὸν τοῦτον, ὅτι δι’ ἡμᾶς ἐγυ-
μνητεύθη· δός μοι τὸν νεκρὸν τοῦτον, ὅτι δι’ ἡμᾶς ἐνεκρώθη· δός μοι
τὸν ἄγνωστον τοῖς ἀνθρώποις, ὅτι ἐγὼ τὸν γνωρίζω τί εἶναι· ἄκουσαι Πι-   (175)
λᾶτε, καὶ δός μοι τὸν ζητούμενον.
    Μὲ τοιούτους ταπεινοὺς καὶ κατανυκτικοὺς λόγους ἐζήτησε ὁ Ἰω-
σὴφ τὸ σῶμα τοῦ Κυρίου· ἀλλὰ καὶ ὁ Πιλάτος ἀπὸ Θεοῦ ὁδηγούμενος
ἔδωκέ το· καὶ ὁ Ἰωσὴφ μὲ σμύρναν καὶ σινδόνα ἐτύλισσε τὸ σῶμα τοῦ
Κυρίου. Καλότυχα τὰ χέριά του, ὦ Ἰωσὴφ, ὅπου ἐπίασαν τοιοῦτον κορμὶ   (180)
καλότυχα τὰ μάτιά σου ὁποῦ εἶδαν τοιοῦτον σῶμα· καλότυχος ἐσὺ καὶ
τρισμακάριος, ὅτι ἔπιασες Σῶμα Ἅγιον καὶ Θεοδόχον· καλότυχος εἶσαι
ἐσὺ, ὅτι εὑρέθης δόκιμος ὑπηρέτης εἰς τοιοῦτον καιρόν· ἆρα γινώσκεις,
εἰπέ με Ἰωσὴφ, τίνα κρατεῖς εἰς τὰς χεῖρας σου; τὸν δυνατὸν, τὸν ἰσχυ-

**E. Deledemou, *Θησαυρὸς Δαμασκηνοῦ τοῦ ὑποδιακόνου καὶ Στουδίτου*, New York: Atlantis Greek Book Co., Inc., 1943: 2-540.**Retrieved from: http://stephanus.tlg.uci.edu/Iris/Cite?4421:001:355863

**μοι** τοῦτον τὸν **ξένον**, ὃν ἡ μήτηρ ὁρῶσα νεκρωθέντα, ἐβόα, δῶσε **μου** Αὐτὸν τὸν ξένο ποὺ ἡ μητέρα Του βλέποντας Τον νεκρό, βοοῦσε. Ὦ Υἱὲ καὶ Θεέ **μου**, εἰ καὶ τὰ σπλάγχνα τιτρώσκομαι καὶ καρδίαν σπαράττομαι νεκρόν σε καθορῶσα, ἀλλὰ τῇ σῇ ἀναστάσει θαῤῥοῦσα μεγαλύνω.

Η λιτανεία διαρκεί περίπου μια ώρα. Πολλοί υποδέχονται τον Επιτάφιο θυμιάζοντας από τα σπίτια τους  και η ευωδία ‘‘*φθάνει ἀπὸ μακρὰν ὡς ἄρωμα αὐτῆς τῆς νυκτὸς ἀνέκφραστον*’’.Με συγκίνηση καταγράφει τις παιδικές του αναμνήσεις: ‘‘*Ποσάκις δακρύων ἐξ ἀγνώστου χαρᾶς ἔμεινα κρυφὰ εἰς τὴν γωνίαν ἐκεῖ κάτω ἀκίνητος, ὡς ὁ φιλάργυρος ὁ φοβούμενος μὴ κλέψωσι τὸν θησαυρόν του˙ ἔμεινα νὰ βλέπω κρυφὰ – κρυφὰ τὴν τρυφερὰν αὐτὴν τοῦ Ἐπιταφίου πομπήν, κατερχομένην ἀπὸ τὸν ἀνήφορον, εἰσπνέων βαθέως ἐν ἄσθματι ὡς ἐντὸς κήπου ἀνθέων, ὡς νὰ ἤθελον νὰ ροφήσω διὰ μιᾶς ὅλην ἐκείνην τὴν μαρμαρυγήν, ὡς νὰ ἤθελον νὰ χορτάσω ὅλην ἐκείνην τὴν ἀχόρταστον μαγείαν*’’. **Κατά την επιστροφή του Επιταφίου γίνεται η αναπαράσταση της καθόδου του Σωτήρος Χριστού στον Άδη.** Ο Μωραϊτίδης την χαρακτηρίζει ως ‘‘*συνήθεια ἀρχαιοτάτη*’’, γνωρίζοντας πιθανώς ότι δεν απαντάται αλλού, ούτε και στο Άγιον Όρος. Η λιτανεία σταματά έξω από την βασιλική είσοδο του ναού, την οποία κρατά κλειστή ο επίτροπος, ο οποίος αναπαριστά τον Άδη. Οι Ιερείς βαστώντας στους ώμους το Σώμα του Χριστού, αίροντας από το κουβούκλιο τον Επιτάφιο, πλησιάζουν στην κλειστή θύρα. Εκεί διαμείβεται ο διάλογος μεταξύ του θριαμβευτή Σωτήρος Χριστού και του Άδου, μέσω των ερωταποκρίσεων του εβδόμου και ογδόου στίχου του ΚΓ’ ψαλμού. ‘‘*Τότε ὁ πρῶτος τῶν ἐφημερίων, προσεγγίζων εἰς τὰς πύλας κελεύει ἐπιτακτικῶς κρούων αὐτὰς καὶ κράζων: «****– Ἄρατε πύλας, οἱ ἄρχοντες ὑμῶν, καὶ ἐπάρθητε πύλαι αἰώνιοι, καὶ εἰσελεύσεται ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης!***». Ὁ*δὲ ἔσωθεν τῶν κεκλεισμένων πυλῶν παρὰ τὰ κλεῖθρα ὑποκρινόμενος τὸν Ἅδην* *ἐρωτᾶ αὐθαδῶς: «****-Τίς ἐστιν οὗτος ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης;****»* *Ἡ ἐπιτακτικὴ κέλευσις ὡς καὶ ἡ αὐθάδης ἐρώτησις ἐπαναλαμβάνονται ἐκ τρίτου. Καὶ τότε τὴν τρίτην φορὰν ὁ ἱερεὺς ὠθῶν ἰσχυρῶς διὰ τοῦ ποδὸς καὶ τῶν χειρῶν τὰς πύλας, ἀναφωνεῖ ἐν κυριαρχικῇ δυνάμει: «****– Κύριος τῶν Δυνάμεων, αὐτός ἐστιν ὁ βασιλεὺς τῆς Δόξης!****» Καὶ ἀνοίγει βασιλικῶς καὶ αὐταρχικῶς τὰς πύλας, καὶ οὕτως εἰσέρχεται εἰς τὸν ναὸν ὁ Ἐπιτάφιος.*

<https://www.pemptousia.gr/2019/04/to-archeo-ethimo-tis-anaparastasis-tis/>

<http://orthmad.gr/news/%CE%BF-%CE%BC%CE%B5%CE%B3%CE%AC%CE%BB%CE%BF%CF%82-%C2%AB%CE%BE%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%82%C2%BB-%CE%B4%CE%BF%CF%82-%CE%BC%CE%BF%CE%B9-%CF%84%CE%BF%CF%8D%CF%84%CE%BF%CE%BD-%CF%84%CE%BF%CE%BD-%CE%BE%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CE%BD> **Του Πρωτοπρεσβυτέρου Δημητρίου Αθανασίου**

Είμαστε περαστικοί, είμαστε εν κινήσει, σε ξένο τόπο ένεκα της αφροσύνης μας. Εδώ, στον τόπο της εξορίας μας και της οδύνης μας, χρώμενος άκραν συγκατάβασιν, μας επεσκέφθη ο Υιός και Λόγος του Θεού, ο Σωτήρ του κόσμου, ο Χριστός! Ήλθεν ως ο Μεγάλος Ευεργέτης και ο κόσμος Τον εσταύρωσε! Η εποχή Του δεν τον δέχθηκε! Έμεινε λοιπόν ο Μεγάλος «Ξένος»! «Εν τω κόσμω ην …και ο κόσμος αυτόν ουκ έγνω. Εις τα ίδια ήλθε, και οι ίδιοι αυτόν ου παρέλαβον» αναφωνεί με πικρό παράπονο ο ευαγγελιστής Ιωάννης. Όταν χάσαμε τον Κήπο της Εδέμ, τον Παράδεισο, μας πέταξαν στη γη, την κοιλάδα του κλαυθμώνος! Πρέπει, λοιπόν, να ζούμε σαν ξένοι και να πορευώμεθα προς την ουράνια Πατρίδα. «Ξένος τόκον ιδόντες, ξενωθώμεν του κόσμου»!

 **Ο Άγιος Επιφάνιος, Αρχιεπίσκοπος Κύπρου (4ος – 5ος αι.), στο λόγο του στη θεόσωμη ταφή του Κυρίου**, αρχίζει και επαναλαμβάνει τη φράση: «δος μοι τούτον τον ξένον»: Φαντάζεται τον Ιωσήφ την ώρα, που προσέρχεται προς τον Πιλάτο για να ζητήση το πανακήρατο Σώμα του Ιησού προς ενταφιασμό, και βάζει στο στόμα του τα εξής υπέροχα λόγια:

«Αλλά τι; Αίτησίν τινα οικτράν, ω κριτά, και τοις πάσι μικράν αιτούμενος προς σε παραγέγονα•

δος μοι νεκρόν προς ταφήν το σώμα εκείνου, του παρά σου κατακριθέντος Ιησού του Ναζωραίου,

 Ιησού του πτωχού, Ιησού του αοίκου, Ιησού του γυμνού, Ιησού του ευτελούς, Ιησού του τέκτονος υιού, Ιησού του δεσμίου, Ιησού του αιθρίου, Ιησού του ξένου και επί ξένοις αγνωρίστου και ευκαταφρονήτου και επί πάσι κρεμαμένου.

Δος μοι τούτον τον ξένον, τι γαρ σε λοιπόν ωφελεί το σώμα αυτού;

Δος μοι τούτον τον ξένον, εκ μακράς γαρ ήλθε της χώρας ώδε, ίνα σώση τον ξένον.

 Δος μοι τούτον τον ξένον, κατήλθε γαρ εις γην σκοτεινήν ανενέγκαι τον ξένον.

 Δος μοι τούτον τον ξένον, αυτός γαρ και μόνος υπάρχει ξένος.

Δος μοι τούτον τον ξένον, ούτινος την χώραν αγνοούμεν οι ξένοι.

Δος μοι τούτον τον ξένον, ούτινος τον Πατέρα αγνοούμεν οι ξένοι.

Δος μοι τούτον τον ξένον, ούτινος τον τόπον και τον τόκον και τον τρόπον αγνοούμεν οι ξένοι.

 Δος μοι τούτον τον ξένον, τον ξένην ζωήν και βίον ζήσαντα επί ξένης.

Δος μοι τούτον τον ξένον, τον μη έχοντα ώδε που την κεφαλήν κλίνη.

 Δος μοι τούτον τον ξένον, τον ως ξένον επί ξένης άοικον και επί φάτνης τεχθέντα.

 Δος μοι τούτον τον ξένον, τον εξ αυτής της φάτνης ως ξένον εξ Ηρώδου φυγόντα.

Δος μοι τούτον τον ξένον, τον εξ αυτών των σπαργάνων εν Αιγύπτω ξενωθέντα.

Δος μοι τούτον τον ξένον, τον ου πόλιν, ου κώμην, ουκ οίκον, ου μονήν, ου συγγενή, επ’ αλλοδαπής δε χώρας την οίκησιν έχοντα και τα πάντα κατέχοντα».

Περισσότερο «Ξένος» από όλους μας, από όλους τους ανθρώπους όλων των εποχών και όλων των αιώνων υπήρξε ο Χριστός μας. Το κακό είναι ότι ακόμη και σήμερα για πολλούς παραμένει ξένος και άγνωστος!

[EVANGELIUM NICODEMI](http://stephanus.tlg.uci.edu/Iris/inst/csearch_red.jsp#doc=tlg&aid=2976&q=EVANGELIUM%20NICODEMI&dt=list&st=author_text&per=50), [*Recensio Μ 3*. {**2976.002**}](http://stephanus.tlg.uci.edu/Iris/inst/csearch_red.jsp#doc=tlg&aid=2976&wid=002&q=EVANGELIUM%20NICODEMI&dt=list&st=all&per=50)

Δέομαί σου, κύριε, εἴ τι παρὰ τὸ δοκοῦν τῇ μεγαλειότητί σου αἰτήσομαι, μὴ ὀργισθῆναί μοι.

 Ὁ δὲ ἔφη·  Καὶ τί ἐστιν ὃ αἰτεῖς; [@1](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)   (10)
(3,1d)     Λέγει Ἰωσήφ·
    Ἰησοῦν, τὸν ξένον καὶ καλὸν ἄνθρωπον, ὃν ὑπὸ φθόνου κατήνεγκαν εἰς τὸ σταυρῶσαι.
    Δός μοι τοῦτον τὸν ξένον ἵνα τὸν ξένον τοῦτον κηδεύσω.   (5)
    Δός μοι τοῦτον τὸν ξένον ἵνα τὸν ἐν ξένης χώρας ὄντα κηδεύσω τὸν ξένον ὅπου τὴν κεφαλὴν κλίνει οὐκ ἔχει.
    Δός μοι τοῦτον τὸν ξένον ὅπου ὁ Ἰούδας Ἰσκαριώτης τοῦτον ἐπαρέδωκεν τοῖς (10) Ἰουδαίοις ἀδίκως ὡς ξένον.
    Δός μοι τοῦτον τὸν ξένον ὅπου ἡ μήτηρ αὐτοῦ ἄλλον οὐκ εἶχεν οὐδέν, ὡς ξένη.
 Δός μοι τοῦτον τὸν ξένον ὅτι ἀδελφοὺς οὐκ ἔχει ὡς ξένος.   (15)
    Δός μοι τοῦτον τὸν ξένον ὅπου καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἔφυγον καὶ οὐκ ἦν τις κηδεῦσαι τοῦτον τὸν ξένον.
    Δός μοι τοῦτον τὸν ξένον, τὸν υἱὸν τῆς Μαρίας κηδεύσω ὡς ξένον.   (20)
    Δός μοι τοῦτον τὸν ξένον ὅπου οἱ Ἰουδαῖοι αὐτὸν κατεμαστίγωσαν ὡς ἐξ ἀλλοδαπῆς χώρας ξένης ὄντα ξένον.
    Δός μοι τοῦτον τὸν πτωχὸν καὶ πένητα.
    Δός μοι τὸ σῶμα τοῦ τεθνηκότος ἵνα   (25) τοῦτον καταφιλήσω ἐν τῇ ἀποχωρήσει μας, ὅτι ἐκεῖνος κἀγὼ πλεῖστα ἠγαπούμεθα. [@1](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)
    Δώρησαί μοι τοῦτον τὸν νεκρόν, παρακαλῶ σε, κράτιστε, ἵνα λάβω αὐτὸν καὶ τῇ γῇ κατακαλύψαι.   (30)
    Δώρησαί μοι τοῦτο τὸ σῶμα ὃ οὐκ ἀπὸ σοῦ ἐτεθνήκει, ὦ κράτιστε καὶ ἐξουσιάρχα.
    Δέομαι τῇ μεγαλειότητί σου μὴ παρακούσῃς τῆς αἰτήσεώς μου.

Ταῦτα ἔλεγεν Ἰωσὴφ τεχνηέντως πρὸς   (35) Πιλάτον ἵνα λάβῃ τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ, ἦ δὲ τῇ ἀγχινοίᾳ τῆς ψυχῆς μεγάλα ἐγκωμιάσας τὸν Ἰησοῦν μυστικῶς.
(3,1e)     Ὁ δὲ Πιλάτος λέγει·

Καὶ τί γέγονεν ὅτι μαρτυρηθέντα τοῦτον ὑπὸ τῆς γενεᾶς αὐτοῦ ἐπὶ μαγείαις καὶ ὑποψίᾳ ὄντα

ὅτι ἤθελεν λαβεῖν τὴν βασιλείαν τοῦ Καίσαρος, καὶ οὕτω παρ’ ἡμῶν   (5)

εἰς θάνατον ἐκδοθέντα, τιμᾶσθαι αὖθις τοῦτον νεκρὸν ἐπιστρέψωμεν;

 Ὁ δὲ Ἰωσὴφ περίλυπος γενόμενος καὶ δακρύσας τοῖς ποσὶ προσέπεσε τοῦ Πιλάτου· [@1](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)

Μή σοι, λέγων, κύριέ μου, ἐπὶ νεκρῷ (10) φθόνος τις ἐπιγένηται.

Πᾶσα γὰρ κακία ἐν τῇ τελευτῇ δεῖ συναπόλλυσθαι τοῦ ἀνθρώπου.

Ἐγὼ δὲ οἶδα τὴν μεγαλειότητά σου πόσα ἐσπούδασας ὥστε μὴ σταυρωθῆναι τὸν Ἰησοῦν

καὶ πόσα πρὸς τοὺς Ἰουδαίους ὑπὲρ αὐτοῦ   (15) εἶπας, τὰ μὲν παραινῶν, τὰ δὲ καὶ θυμού-

The New American Standard Bible (NASB) (NAS [1977] and NAU [1995]).

.

[1.](file:///C%3A%5CUsers%5CSotirios%20Despotis%5COneDrive%20-%20%CE%95%CE%B8%CE%BD%CE%B9%CE%BA%CF%8C%20%26%20%CE%9A%CE%B1%CF%80%CE%BF%CE%B4%CE%B9%CF%83%CF%84%CF%81%CE%B9%CE%B1%CE%BA%CF%8C%20%CE%A0%CE%B1%CE%BD%CE%B5%CF%80%CE%B9%CF%83%CF%84%CE%AE%CE%BC%CE%B9%CE%BF%20%CE%91%CE%B8%CE%B7%CE%BD%CF%8E%CE%BD%5C%CE%95%CF%80%CE%B9%CF%86%CE%AC%CE%BD%CE%B5%CE%B9%CE%B1%20%CE%B5%CF%81%CE%B3%CE%B1%CF%83%CE%AF%CE%B1%CF%82%5C%CE%9D%CE%95%CE%91%20%CE%91%CE%A1%CE%98%CE%A1%CE%91%5C1) <https://en.wikipedia.org/wiki/Joseph_of_Arimathea>

[https://lyricstranslate.com](https://lyricstranslate.com/en/dhos-moi-touton-ton-xenon-give-me-stranger.html)

<https://en.wikipedia.org/wiki/Joseph_of_Arimathea>

<https://lyricstranslate.com/el/dos-moi-touton-ton-xenon-give-me-stranger.html>

Give me this stranger

Give me[1](https://lyricstranslate.com/el/dos-moi-touton-ton-xenon-give-me-stranger.html#footnote1_3qq02pd)this stranger

whom the Jews killed as if he was a foreigner

Give me this stranger

whose strange death surprises me

Give me this foreigner[2](https://lyricstranslate.com/el/dos-moi-touton-ton-xenon-give-me-stranger.html#footnote2_rzaojis)

give me this foreigner,

give me this foreigner,

give me this foreigner,

give me this foreigner,

Give me this foreigner,

who knew how to welcome and accommodate poor people and foreigners.

Give me this stranger whom Jews,

out of envy,estranged[3](https://lyricstranslate.com/el/dos-moi-touton-ton-xenon-give-me-stranger.html#footnote3_wemu09q) him from the world

Give me this foreigner,

give me this foreigner,

give me this foreigner,

give me this foreigner,

give me this foreigner,

[2.](https://lyricstranslate.com/el/dos-moi-touton-ton-xenon-give-me-stranger.html#footnoteref2_rzaojis) In the verse above there is a word play between the word stranger and other verbs deriving from it so I kept the word "stranger" instead of "foreigner". In the rest of the poem I use "foreigner" instead ( this song today is like a hymn to the love we need to show to foreigners, all the persons being excluded by the others because they are different). Ξένος means alien, foreigner, stranger, a person we don't know his origin, a person who does not fit with the others around him, a different person, a peculiar one <https://lyricstranslate.com>

The Altar of the Twelve Gods – Altar Eleous (1 AD)



Preserved to the north of the temple of Ares are remains of a Late Roman Building (5th Century A.D.) with many rooms and a colonnaded court, probably connected with the Gymnasium or "Palace of the Giants". **The Altar of the Twelve Gods (522/1 B.C.),** most of which lies beneath the cutting for the electric railway, is one of the most important monuments of the Agora **(fig.** 24). The altar was surrounded by a square peribolos (enclosure). It was established by Peisistratos, grandson of the famous tyrant of the same name. An **inscribed marble base** of a bronze statue, found in situ next to the enclosure, shed light on the Identification of the monument. **It was a place of asylum** for suppliants and it was used as the point from which distances were measured on the road network between Athens and other eitles.

On the top of Kolonos Agoraios stood the Doric temple of Hephaistos and Athena Ergane (ca. 460-415 B.C.) (fig. 9, 10). The two divinities were worshipped here as patrons of metallurgy and handicrafts, respectively. The sculptor Alkamenes is thought to have made their bronze cult statues (fig. 11). The sculptured decoration of the temple was famous, with the Labours of Herakles shown on the metopes of the east end and the trials of Theseus on metopes of the north and south long sides. The representations on the frieze are identified as mythological scenes of battle. Fragments of the pedimental sculpture are exhibited in the **Museum of the Stoa of Attalos**. During the 7th Century A.D. the temple was transformed into the church of **St. George Akamas**. It was used in the 19th Century as a burial place for certain Protestants and European Philhellenes who died during the Greek War of Independence of 1821. Found on the slopes of Kolonos Agoraios and around the Hephaisteion were remains of workshops and shops of **potters and metal workers** (bronze and iron).

*Archaeological promenades around the Acropolis* *1. Acropolis and Museum* *2. South Slope of the Acropolis* *3. North, East and West Slopes of the Acropolis* *4.* ***Ancient Agora of Athens Page 22-23***  *- Areopagus Hill* *5. Museum of the Ancient Agora of Athens* *6. Roman Agora - Library of Hadrian* 7. *Hiils of Philopappos - Pnyx – Nymphs* *The "Archaeological promenades around the Acropolis" series, is published on the occasion of the Athens Olympic Games, 2004.* The project *"Rehabilitation and Presentation of the Ancient Agora of Athens - Areopagus Hill"* has been co-funded by the European Union and the Hellenic Ministry of Culture. *With the generous support of* Kaiti Kyriakopoulou Association of Friends of the Acropolis

**2.4.Ο θεσμός του ασύλου, όπως καταγράφεται στις Ικέτιδες του Αισχύλου.**

Οι προσφυγικές ροές αποτέλεσαν μείζον πολιτικό και ανθρωπιστικό ζήτημα από τη στιγμή που η ανθρωπότητα ξεκίνησε να ζει σε οργανωμένες ομάδες με κανόνες και συγκεκριμένες νόρμες. Πολύ σύντομα, όμως, παρουσιάστηκαν οι πρώτες περιπτώσεις καταπίεσης και μισαλλοδοξίας.[[2]](#footnote-2) Σύμφωνα με τα ιστορικά γεγονότα, οι άνθρωποι ανέκαθεν εγκατέλειπαν τα σπίτια τους για ποικίλους λόγους, όπως σοβαρή οικονομική ανέχεια, πείνα, ανεξέλεγκτη βία, πόλεμος, πολιτική και κοινωνική αναταραχή.

Η πρώτη ,όμως, γραπτή μαρτυρία παραχώρησης ασύλου εμπεριέχεται στην τραγωδία "Ικέτιδες "του Αισχύλου ,όπως έχουμε ήδη αναφέρει στην παρούσα εργασία, που πέρα από το αρχαιότερο δράμα του αποτελεί και το αρχαιότερο από τα σωζόμενα δράματα.[[3]](#footnote-3) Επίσης, οι Ικέτιδες αποτελούσαν το πρώτο έργο μίας τραγικής τριλογίας ,η οποία συμπεριλάμβανε τους **Αιγύπτιους και τις Δαναΐδες[[4]](#footnote-4).** Επιπλέον, συνιστά το πρώτο έργο χρονολογικά που ασχολείται με ένα θέμα διεθνούς δικαίου ,αφού έχει ως θέμα του άτομα που διέφυγαν από τη χώρα τους μη έχοντας άλλη επιλογή και την προσπάθεια που αυτά καταβάλλουν για να γίνουν αποδεκτά στο νέο τόπο .

Η υπόθεση του έργου αφορά στην ασυλία που προσέφερε ο μυθικός βασιλιάς του Άργους Πελασγός, κατόπιν της σύμφωνης γνώμης του λαού του, στις 50 Δαναΐδες, οι οποίες προσέφυγαν στην πόλη του προκειμένου ν’ αποφύγουν τον αιμομικτικό γάμο με τους ισάριθμους γιους του βασιλιά Αιγύπτου και εξαδέλφους τους. Μετά τις συμβουλές του Δαναού προς τις κόρες του να επιδείξουν σωφροσύνη και να επικαλεστούν τους θεούς-συγκεκριμένα, τον Δία, τον Απόλλωνα, τον Ποσειδώνα και τον Ερμή-τιμώντας, παράλληλα, με σεβασμό τον κοινό βωμό, αυτές υποδέχονται το βασιλιά του Άργους, [Πελασγό](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%A0%CE%B5%CE%BB%CE%B1%CF%83%CE%B3%CF%8C%CF%82). Ακολουθώντας τις οδηγίες του πατέρα τους ,κάθονται κοντά στο βράχο των θεών από όπου εποπτεύουν τους αγώνες (στ.189) προκειμένου να διαμορφώσουν τις προϋποθέσεις του ασύλου και από εκεί με την ασφάλεια του δικαίου της ικεσίας να συνομιλήσουν με το βασιλιά του Άργους ,ο οποίος έρχεται με σκοπό να γνωρίσει την ταυτότητα και της προθέσεις της ομάδας των ξένων ,που βρέθηκε απρόσμενα στην επικράτεια του [[5]](#footnote-5).

Το γεγονός ότι ο Πελασγός γίνεται δέκτης ικεσίας σε δημόσιο χώρο τον διαφοροποιεί τόσο από τον Οιδίποδα στον *Οιδίποδα Τύραννο*, ο οποίος δέχεται την ικεσία μπροστά στο παλάτι του όσο και το βασιλιά των Μολοσσών Άδμητο στην περίπτωση του Θεμιστοκλή ,αφού η ικεσία ,όπως γνωρίζουμε ,έλαβε χώρα στην εστία του παλατιού.[[6]](#footnote-6) Ο Πελασγός, ο οποίος αγνοεί ότι πρόκειται να εξελιχθεί στο τραγικό πρόσωπο του έργου , παραξενεμένος από την εξωτική εμφάνιση των νεαρών και το ξενικό ντύσιμο τις ρωτά για την προέλευση τους αναφέροντας ,παράλληλα, ότι παρόμοια ενδυμασία δεν συνηθίζεται στην Ελλάδα. Οι Δαναΐδες αφού παραδέχονται ότι η ενδυμασία τους δεν είναι ελληνική δράττονται της ευκαιρίας να του αναφέρουν το λόγο της άφιξης τους στην πόλη του και παράλληλα να ζητήσουν την προστασία του. Χρειάζεται να αναφέρουμε ότι οι κόρες του Δανού απευθύνθηκαν στον Πελασγό θεωρώντας αυτόν ως τον απόλυτο μονάρχη: για εκείνες ήταν μία δεδομένη πραγματικότητα ότι αυτός μόνο εξουσιάζει την πόλη και για τις αποφάσεις του δεν λογοδοτεί σε κανέναν.[[7]](#footnote-7) Ενδιαφέρον παρουσιάζουν τα επιχειρήματα τα οποία επικαλούνται ενώπιον του Πελασγού.[[8]](#footnote-8) **Συγκεκριμένα, αναφέρουν ότι οι σχέσεις τους με το Άργος είναι σχέσεις αίματος έχοντας δεσμούς από παλιά, αφού κατάγονται από το γένος της ιέρειας Ιούς, η οποία κυνηγημένη από την Ήρα λόγω της σχέσης της με το Δία κατέληξε να γεννήσει το γιό της Έπαφο στην Αίγυπτο**. Δεν παραλείπουν να τονίσουν πόσο δριμεία μπορεί να γίνει η οργή του Δία, που ως γνωστόν προστατεύει τους ικέτες, σε περίπτωση που αυτοί δεν τύχουν του δέοντος σεβασμού. Επιπλέον, **δεν παραλείπεται από τις Ικέτιδες η πληροφορία ότι οι επίδοξοι μνηστήρες είναι αγροίκοι και φιλήδονοι και ένας πιθανός γάμος με αυτούς θα εξασφάλιζε στις νεαρές κοπέλες τη σκλαβιά και την αιώνια πειθαρχία στην εξουσία των συζύγων τους** .Αντίθετα, εκείνες επιθυμούν να διατηρήσουν την ελευθερία τους με κάθε κόστος απαρνούμενες ακόμα και την αγαπημένη τους Αίγυπτο παραλληλίζοντας τους εαυτούς τους με μοσχάρια κυνηγημένα από τους λύκους σε βράχους απόκρημνους και επικίνδυνους.

Ο Πελασγός, όμως, πολύ σύντομα διαλύει την εντύπωση της βέβαιης αποδοχής των φυγάδων παρθένων, καθώς επικαλούμενος τις δημοκρατικές διαδικασίες του Άργους δηλώνει επανειλημμένως την αναγκαιότητα της διαβίβασης του αιτήματος τους σε όλους τους πολίτες του ,καθώς η παροχή του ασύλου στις Δαναΐδες εναπόκειται στην πάνδημη απόφαση του λαού του Άργους και όχι αποκλειστικά στη δική του βούληση παρά το γεγονός ότι είναι ο βασιλιάς της πόλης. Παρουσιάζοντας, λοιπόν, τον εαυτό του απόλυτα δεσμευμένο από τη θέληση και το συμφέρον του λαού του σπεύδει να προσφύγει στη λαϊκή ετυμηγορία προκειμένου να δώσει μία θετική ή αρνητική απάντηση στις Δαναΐδες. **Προερχόμενες από μία φαραωνική Αίγυπτο ,όπου επικρατεί η υπερσυγκέντρωση της κρατικής εξουσίας ,αδυνατούν να συλλάβουν το εγχώριο πολιτικό σύστημα, όπου ο λαός λαμβάνει τις τελικές αποφάσεις. Συνεπώς, όταν ο Πελασγός δηλώνει ότι είναι απαραίτητη η συμμετοχή των πολιτών στην απόφαση αποδοχής ή μη της ικεσίας τους εκείνες παραξενεύονται μη έχοντας ξεκάθαρη και αποκρυσταλλωμένη ιδέα της πολιτικής ευθύνης.**

 Η επιφυλακτικότητα του βασιλιά και η συγκρατημένη στάση του απέναντι στις Δαναΐδες είναι απόλυτα δικαιολογημένη, αφού οφείλεται σε μια σωρεία από πολιτικά και διπλωματικά ζητήματα που είναι απαραίτητο να διαλευκάνει προτού αναλάβει υπό την προστασία του τις εξόριστες γυναίκες. Πρόκειται για τα εξής προβλήματα: **1) Είναι πράγματι συγγενείς του αργείου λαού οι ικέτιδες, όπως αυτές επικαλούνται ;** Σ’ αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να το αποδείξουν, εκθέτοντας το γενεαλογικό τους δένδρο. 2) Μήπως η φυγή των γυναικών από την πατρίδα τους συνδέεται με κάποια παραβίαση του δικαίου; Αν ναι, τότε η αίτηση ασύλου δεν μπορεί να τύχει αποδοχής.3) Άραγε, σύμφωνα με τους νόμους της πατρίδας τους, οι Αιγύπτιοι έχουν πάνω στις γυναίκες αυτές το δικαίωμα της επιτροπείας ή της κηδεμονίας ως οι εγγύτεροι συγγενείς τους; Σε μια τέτοια περίπτωση, καμία πόλη δεν θα μπορούσε να τους αρνηθεί την έκδοση των φυγάδων και την επιστροφή τους στη χώρα τους 4) Αν η χορήγηση ασύλου αντιβαίνει προς τις διακρατικές σχέσεις (μεταξύ Αιγύπτου και Ελλάδας), δεν θα έπρεπε να ληφθεί σοβαρά υπ’ όψη το δυσάρεστο και, ίσως, καταστροφικό ενδεχόμενο των αντιποίνων από την πλευρά των Αιγυπτίων; 5) **Ένα άλλο ερώτημα που προκύπτει είναι αν η προστασία γυναικών που, ενδεχομένως, θα οδηγήσει το Άργος σε πόλεμο με τους διεκδικητές διώκτες τους είναι υπερβολική και πρακτικά επισφαλέστατη, αφού θα διακινδυνεύσουν τη ζωή τους κάποιοι άνδρες γι’ αυτές.** Σε τελευταία ανάλυση, για τον αρχηγό ενός κράτους ο φόβος του μιάσματος δεν προκύπτει μόνο από την άρνηση παροχής ασύλου σε φυγάδες, αλλά και από κακό πολιτικό χειρισμό που μπορεί να έχει ολέθριες και ανεπανόρθωτες συνέπειες για τον πληθυσμό μιας πόλης. [[9]](#footnote-9)

Εάν γίνει δεκτή η ικεσία των Δαναΐδων από τον Πελασμό αυτομάτως οδηγείται η χώρα του σε αναμέτρηση με τους Αιγυπτίους με άγνωστα αποτελέσματα ,ενώ εάν τις εκδιώξει από τη χώρα του παραβιάζει το δίκαιο της φιλοξενίας προσβάλλοντας τον ξένιο Δία .Τα διλήμματα του εντείνονται ακόμα περισσότερο από το ενδεχόμενο να πραγματοποιήσουν **οι Δαναΐδες την απειλή τους να αυτοκτονήσουν στο χώρο των βωμών.** Σε μία τέτοια περίπτωση θα διαμορφωθεί στη χώρα του ένα αναπόφευκτό μίασμα με απρόβλεπτα οδυνηρές συνέπειες σύμφωνα με τις προλήψεις της αρχέγονης αυτής εποχής. **Ο φόβος και ο σεβασμός, που νοιώθει απέναντι στον Ικέσιο Δία ο ηγέτης του Άργους μπορεί να συγκριθεί με το φόβο ,που αυτός ο ίδιος νοιώθει με τη σειρά του απέναντι στο λαό του** .Αν ο θυμός του Δία ,του προστάτη των ικετών, πρόκειται να είναι ισχυρός , άλλο τόσο σφοδρή θα είναι η αντίδραση του λαού σε περίπτωση ,που αυτός στραφεί ενάντια στον ηγέτη του, κατηγορώντας τον ότι κατέστρεψε την πόλη τους παρέχοντας αψήφιστα άσυλο στις νεαρές γυναίκες , χωρίς να συνυπολογίσει πέρα από την έγκριση του λαού του και μία σωρεία πολιτικών και διπλωματικών ζητημάτων.

**Ο μετεωρισμός του Αργείτη βασιλιά ανάμεσα στην πολιτική του δεινότητα, η οποία τον προειδοποιεί για ένα επικείμενο πόλεμο με έναν ισχυρό εχθρό και τη συνείδηση του ,η οποία τον υποχρεώνει να υπερασπίσει τους αδύναμους, που ζητούν τη βοήθεια του ,υφίσταται σε κάθε κοινότητα και σε κάθε εποχή.** Ως άτομο ο Πελασγός βιώνει στο ακέραιο την τραγικότητα του διλήμματος να θέσει την πόλη του στη δοκιμασία του πολέμου ή στη δοκιμασία του μιάσματος .Ως υπεύθυνος πολιτικός ηγέτης βρίσκεται ενώπιον της επιλογής είτε να ικανοποιήσει την πολιτική του δεινότητα, η οποία τον προειδοποιεί για τον κίνδυνο του πολέμου με έναν ισχυρό εχθρό είτε να ικανοποιήσει την ηθική και πολιτική του συνείδηση , η οποία τον υποχρεώνει να υπερασπίσει τους αδύναμους, που κάνουν έκκληση για τη βοήθεια του.[[10]](#footnote-10)

Οι Αργίτες , τελικά , αποφάνθηκαν υπέρ της παροχής ασύλου στις κόρες του Δαναού με "ανάταση των χειρών". Ο Δαναός γίνεται ο κομιστής της ευχάριστης αυτής είδησης , χωρίς να παραλείψει να εξάρει τη συμβολή του Πελασγού στη λήψη της συγκεκριμένης απόφασης .Μέσα από αυτή τη διαδικασία καθίσταται εμφανές ότι κυριαρχεί όχι ο βασιλιάς αλλά η συνέλευση των Αργείων πολιτών. Η Εκκλησία του Δήμου είναι αυτή που λαμβάνει αποφάσεις με γνώμονα το γενικό καλό και καμία άλλη εξουσία. Αυτοί οι οποίοι θα υποστούν τις συνέπειες των αποφάσεων ,οι πολίτες , οφείλουν να συμμετάσχουν ενεργά στη λήψη τους. Η δραματική λειτουργία της απόφασης της συνέλευση των Αργείων είναι κεντρικής σημασίας από την άποψη ότι εξασφαλίζει πρακτικά στις Δαναΐδες τη σωτηρία τους παρουσιάζοντας το λαό ως προστάτη ,ενώ η απόφαση του Πελασγού αποτελεί ένα μόνο πρώτο βήμα.[[11]](#footnote-11)

Ο λόγος που γίνεται αναφορά στη συγκεκριμένη ικεσία είναι επειδή πρόκειται για την πρώτη, στην Ιστορία, θεσμική και πολιτική αποτύπωση του ασύλου. Ο Αισχύλος τονίζει πόσο αναγκαίο ήταν να ζητήσει ο βασιλιάς του Άργους τη συμβουλή της συνέλευσης του λαού και να έχει την υποστήριξη της πριν σπεύσει να δώσει καταφύγιο στις κόρες του Δαναού.[[12]](#footnote-12) Η συγκεκριμένη αναφορά έχει μεγάλη ιστορική αξία, καθώς υποδηλώνει ότι το άσυλο αποτελεί μία αρχέγονη, αδήριτη πραγματικότητα. Από την άλλη, η παραχώρησή του μέσα από απόλυτα δημοκρατικές διαδικασίες, όπως αποτυπώνεται από τον μεγάλο Τραγωδό, εκφράζει τον πολιτισμό, όπως επίσης τη δομή και την ποιότητα της δημοκρατίας της Πολιτείας ,που συναίνεσε στην παροχή προστασίας στις κόρες του Δαναού. Για αυτό και η ασυλία ως θεσμός χαρακτηρίζει έναν προηγμένο πολιτισμό και ειδικότερα εποχές κατά τις οποίες είχε αναπτυχθεί σε μεγάλο βαθμό η μεταξύ των διαφόρων λαών επικοινωνία μέσω του εμπορίου και της ναυσιπλοΐας .[[13]](#footnote-13) Αυτοί οι δύο παράγοντες συνέβαλαν στο να καθοριστεί νωρίς με αμοιβαίες γραπτές συμφωνίες ,**τα λεγόμενα σύμβολα,** η ασφάλεια των υπηκόων όσο ήταν στη θάλασσα. Κατά τους παλαιότερους χρόνους συναντούμε την ασυλία ως μέτρο προσωρινό σε διάφορες πόλεις και έθνη χωρίς όμως να προκύπτει από ειλικρινή σεβασμό των ξένων και των φυγάδων .Αντίθετα, απέβλεπε στην προσέλκυση ξένων που είχαν εγκληματήσει στην πατρίδα τους με σκοπό τον εποικισμό, την αύξηση ενός γενικά ελαττωμένου πληθυσμού ,όπως και τη συγκρότηση υπεράριθμου στρατού.

Οι Αισχύλειες Ικέτιδες είναι το πρώτο κείμενο ,όπου χρησιμοποιείται περιφραστικά ο όρος *Δημοκρατία* με τη φράση "δήμου κρατούσα χειρ" (στιχ.604). Η πιθανότερη απόδοση της έκφρασης είναι το *κυρίαρχο χέρι του δήμου* και δηλώνει το λαό στην έμπρακτη εφαρμογή της κυριαρχίας του μέσω της δια χειρός ψηφοφορίας. Οι δημοκρατικές διαδικασίες, οι οποίες χαρακτηρίζουν τη συνέλευση των Αργείων ,έρχονται σε πλήρη αντίθεση με τη βία των Αιγυπτίων και τις βάρβαρες συνήθειες τους ανάμεσα στις οποίες είναι και η παντελής ασέβεια προς τους ντόπιους θεούς, οι οποίοι δεν είχαν την παραμικρή αξία για αυτούς. Η ασέβεια κορυφώνεται πολύ γρήγορα με τη δήλωση του Αιγύπτιου κήρυκα, ότι δεν υπολογίζει τους θεούς του Άργους, για το λόγο ότι δεν τον έχουν αναθρέψει (στ.893-894). Με τη συμπεριφορά τους αυτή έμμεσα απορρίπτουν την εξουσία του βασιλιά του Άργους στην επικράτεια του ,περιφρονώντας την ίδια τη χώρα στην οποία ήρθαν με αποκλειστικό σκοπό να απαγάγουν τις ικέτιδες [[14]](#footnote-14). **Είναι γεγονός ότι όσο οι Δαναΐδες επιλέγουν να συνδεθούν με τον ελληνικό πολιτισμό ,οι γιοί του Αιγύπτου επιμένουν στη διατήρηση της βαρβαρότητας τους ακόμα και αν έχουν απέναντι τους έναν πολιτικό ηγέτη, ο οποίος δρα στο πλαίσιο μίας απόλυτα δημοκρατικής πολιτείας**. Ο Πελασγός αποτελεί υπόδειγμα δημοκρατικού βασιλιά ,που επιδεικνύει έντονο και ειλικρινές ενδιαφέρον για την άποψη των πολιτών της Θήβας, αφού θεωρεί ότι η απόφαση που πρόκειται να ληφθεί θα καθορίσει ουσιαστικά το μέλλον της πόλης. Από την άλλη η προκλητική ασέβεια των Αιγυπτίων συνοδεύεται από έναν αυταρχισμό στη συμπεριφορά τους και από μία έμφυτη ροπή στη χρήση βίας ,η οποία είναι συνυφασμένη με τη νοοτροπία της χώρας τους. Ο Αισχύλος χρησιμοποιεί τους Αιγύπτιους ως σύμβολο της δεσποτικής Ανατολής μετατρέποντας τη σύγκρουση τους με τους Αργείους σε μία σύγκρουση μεταξύ Ελλήνων και Βαρβάρων. [[15]](#footnote-15)Μέσα από αυτή τη διάσταση των απόψεων και των συνηθειών επικρατεί η ανωτερότητα των ελληνικών αξιών της πειθούς, της ελευθερίας και της δημοκρατίας.

**2.5.Λοιπές τραγωδίες στις οποίες γίνεται αναφορά στο θέμα της ικεσίας.**

Οι μητέρες των επτά νεκρών έρχονται με τη συνδρομή του βασιλιά του Άργους Αδράστου ,ο οποίος ήταν και ο αρχηγός της επίμαχης εκστρατείας , να ζητήσουν από τον κραταιό Αθηναίο βασιλιά Θησέα να τους εξασφαλίσει την ταφή των γιων τους, την οποία η Θήβα τούς αρνείται πεισματικά. Όταν εμφανίζεται ο Θησέας μπροστά στις Ικέτιδες ζητάει να μάθει από τον Άδραστο το αίτιο της έλευσης τους στη χώρα του. Στο διάλογο που διεξάγεται ανάμεσα στους δύο άνδρες, ο Θησέας μέμφεται τον Άδραστο για την επιπολαιότητα, την οποία αυτός επέδειξε με την εμπλοκή του σε συμμαχίες και πολέμους ,που καθόλου δεν τον τιμούσαν αλλά και ούτε τον συνέφεραν ,αδιαφορώντας μάλιστα για τους χρησμούς, που τον προειδοποιούσαν για την επικείμενη καταστροφή. Ο λόγος που ο Θησέας αρχικά φέρεται πιο πολύ ως δικαστής ,και όχι τόσο ως συμπαραστάτης των ικετών στα δεινά τους, είναι όχι για να επιδείξει τη σοφία και τον ορθολογισμό του ,αλλά για να αποφύγει όσο μπορεί, την παροχή προστασίας σε κάποιον όπως ο Άδραστος ,που υπήρξε ένοχος απέναντι στους θεούς και απερίσκεπτος απέναντι στην πατρίδα του. Είναι γεγονός ότι η αρχική του απόφαση ήταν να διώξει ευγενικά τον Άδραστο, επικαλούμενος την απουσία ηθικών λόγων ,που θα έπειθαν τους ντόπιους πολίτες για μια έντιμη συμμαχία με τον Αργείο βασιλιά.

Ό τι δεν κατορθώνει ο Άδραστος από την ποικίλως αδύναμη θέση του, το κατορθώνει η Αίθρα, ως γυναίκα και μητέρα ,που πείθει τον γιο της Θησέα να αναλάβει αυτό το επικίνδυνο έργο υποστηρίζοντας από την αρχή ανενδοίαστα τα αιτήματα των μητέρων προβάλλοντας παράλληλα ως κύριο επιχείρημα την υποχρέωση του σεβασμού των θεών. Ο Θησέας, παροτρυνόμενος ,λοιπόν, από την ευσεβή μητέρα του, δεν αποπέμπει την πένθιμη ομάδα των γυναικών που έχουν έρθει να τον συναντήσουν βλέποντας στο πρόσωπο του τον ιατρό των δεινών τους , αλλά υπόσχεται σε αυτές την άμεση ικανοποίηση των ικεσιών τους επιτελώντας με αυτόν τον τρόπο ένα θέαρεστο έργο. **Μετά την ατελέσφορη ανταλλαγή κηρύκων μεταξύ Αθήνας και Θήβας, ο Θησέας κηρύσσει τον πόλεμο ενάντια στη Θήβα, και επιστρέφει νικητής, έχοντας περισυλλέξει τα οστά των νεκρών στρατηγών ,με τις Αργείες μητέρες να μπορούν επιτέλους να θάψουν τα παιδιά τους**.[[16]](#footnote-16)

Όσον αφορά την τραγωδία *Ηρακλείδες* ,σύμφωνα με την καθηγήτρια Laura Swift στο Ανοιχτό Πανεπιστήμιο της Αγγλίας (Τhe Open University)[[17]](#footnote-17) αυτή αποτελεί ένα έργο ιδανικό για προβληματισμό σχετικά με τον τρόπο που αντιμετωπίζονταν όσοι ζητούσαν άσυλο στον αρχαίο κόσμο. Πιο συγκεκριμένα, αναφέρεται πως προστάτευσαν οι Αθηναίοι τους απογόνους του [Ηρακλή](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%97%CF%81%CE%B1%CE%BA%CE%BB%CE%AE%CF%82_%28%CE%BC%CF%85%CE%B8%CE%BF%CE%BB%CE%BF%CE%B3%CE%AF%CE%B1%29), που διωκόμενοι από τον [Ευρυσθέα](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%95%CF%85%CF%81%CF%85%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%B1%CF%82), βασιλιά της Τίρυνθας , εγκατέλειψαν τα σπίτια τους στην Πελοπόννησο και μετά από σκληρή δίωξη κατευθύνθηκαν στην Αθήνα. Ταυτόχρονα σχεδόν με την προσφυγή τους στον ναό του Δία, στον Μαραθώνα, καταφτάνει και ο απεσταλμένος του Ευρυσθέα από το Άργος, για να απαιτήσει από τους Αθηναίους όχι μόνο την απέλαση των Ηρακλειδών από την Αττική, αλλά και την έκδοσή τους στην εξουσία του Άργους. Ο κήρυκας επικαλείται την δικαστική απόφαση της πόλης του, σύμφωνα με την οποία ο Ιόλαος ,ο οποίος πέρα από ανιψιός υπήρξε βοηθός και πιστός συμπαραστάτης του Ηρακλή, πρέπει να θανατωθεί με λιθοβολισμό.[[18]](#footnote-18) Κατά τον Αργείο αντιπρόσωπο, η παροχή ασύλου στους απογόνους του Ηρακλή δεν αποτελεί μόνο καταστρατήγηση των νόμων μιας ξένης πόλης, αλλά σημαίνει και μια ασύμφορη επιχείρηση για την Αθήνα και τον ηγέτη της: οι Αργείοι, αν δεν γίνει σεβαστό το εγχώριο δίκαιό τους, θα απαντήσουν με πόλεμο στους Αθηναίους.

Ο βασιλιάς της Αθήνας Δημοφών, παρά την ευσέβειά του, δεν παύει να σκέπτεται και ως ηγέτης μίας φιλελεύθερης και ανεξάρτητης πόλης, όπως είναι η Αθήνα , **έχοντας ως πρωταρχικό του μέλημα την πολιτειακή ενότητα και την εσωτερική ειρήνη αυτής.** Παρά τους θρησκευτικούς, ηθικούς και πολιτικούς λόγους ,που υπαγορεύουν ρητά την προστασία των παιδιών του Ηρακλή, η παροχή ασύλου ενέχει στη συγκεκριμένη περίπτωση ένα βαρύ αντίτιμο. Ακριβέστερα, η Αθήνα θα αντιμετωπίσει σύντομα πέρα από την ένοπλη οργή του Ευρυσθέα (τα στρατεύματά του βρίσκονται ήδη στην Αττική) και μια θεϊκή απαίτηση: εν όψει του πολέμου οι Αθηναίοι είχαν ζητήσει χρησμό από το μαντείο ,το οποίο προφήτευσε ότι οι Αθηναίοι θα νικούσαν αν θυσιαζόταν με τη θέληση της μία παρθένος από γένος ευγενών. Από αυτήν την αμηχανία θα απαλλάξει τους πάντες η **νεαρή Μακαρία, κόρη του Ηρακλή,** που αυτόβουλα προσφέρει τη ζωή της, για να εξασφαλίσει την προστασία των αδελφών της.

Σταδιακά συγκεντρώνονται οι γέροντες του τόπου για να δούνε και αυτοί τον νεοφερμένο .Αυτοί με τη σειρά τους λυπούνται τον αδύναμο γέροντα και την κόρη του, αλλά, μόλις πληροφορούνται το όνομά του, τρομοκρατούνται και τον διατάζουν να φύγει. **Ο Οιδίπους επικαλείται την Αθηναϊκή φιλοξενία και ζητά να συναντήσει τον βασιλιά της πόλης. Ο Θησέας ανταποκρίνεται θετικά στην επιθυμία του Οιδίποδα δίνοντας τη συγκατάθεση του σε μία συνάντηση μαζί του**. Δραττόμενος της ευκαιρίας που του δίνεται, ο Οιδίπους σπεύδει να ζητήσει προστασία από τον Θησέα για όσο διάστημα αυτός ζήσει και την εξασφάλιση της ταφής του όταν θα πεθάνει. Ο Οιδίποδας αν και τυφλός, κατάκοπος, εξόριστος, ανέστιος και πένης, κρατά στα χέρια του μια τρομερή δύναμη: **τη μαγική επενέργεια της τελευταίας του κατοικίας.** Ο ικέτης σε αυτή την περίπτωση δεν είναι ένα αδύναμο πρόσωπο, αλλά μετατρέπεται με τον μυστικό θάνατό του σε προστατευτική δύναμη της Αθήνας Η πόλη που θα τον φιλοξενήσει θα ευεργετηθεί· οι εχθροί της ( όπως και οι εχθροί του Οιδίποδα) θα υποστούν την καταστροφική ισχύ της μεταθανάτιάς του εκδίκησης. Ο βασιλιάς Θησέας του επιτρέπει να μείνει, τόσο επειδή είναι ικέτης, όσο και επειδή υπόσχεται να ανταποδώσει το καλό, αν τον αφήσουν να πεθάνει εκεί παρά το φόβο μίας ενδεχόμενης θεϊκής οργής. Όμως, στο συγκεκριμένο έργο υπάρχει το εξής παράδοξο όσον αφορά το άσυλο :ενώ ο Οιδίπους έχει εξασφαλίσει άσυλο για τον εαυτό του και τις κόρες του με το βασιλιά Θησέα να του επιτρέπει να μείνει για το μόνο λόγο ότι είναι ικέτης, ο οικτρός αυτός ικέτης αρνείται στον γιο του Πολυνείκη το δικαίωμα της ικεσίας. **Μάλιστα, όχι απλώς δεν επιθυμεί να πάρει θέση στη φονική διαμάχη των παιδιών του, αλλά φροντίζει, επαναλαμβάνοντας ξανά και ξανά την κατάρα του , να εξασφαλίσει την αμοιβαία καταστροφή τους.[[19]](#footnote-19)** Άλλωστε, ο ανήμπορος γέροντας είναι άνθρωπος που μέσα του κρύβει θανάσιμα πάθη μα , πρωτίστως, άσβεστη οργή ενάντια σε όσους τον έχουν αδικήσει, ακόμη και αν αυτοί είναι τα ίδια του τα παιδιά.

Άλλο ένα έργο σχετικό με το θέμα της ικεσίας είναι η [*Μήδεια*](https://theconversation.com/medea-is-as-relevant-today-as-it-was-in-ancient-greece-29609) του [Ευριπίδη](https://theconversation.com/medea-is-as-relevant-today-as-it-was-in-ancient-greece-29609)(παίχτηκε το 431 π.Χ) , όπου η Μήδεια πείθει τον Αθηναίο βασιλιά Αιγέα να της προσφέρει προστασία παρουσιάζοντας τον εαυτό της ως διωκόμενο από το βασιλιά της Κορίνθου Kρέοντα. Ο λόγος που ο Κρέων ζητά από τη Μήδεια να φύγει μαζί με τα παιδιά της από τη χώρα του είναι επειδή φοβάται την οργή της επικίνδυνης μάγισσας, καθώς ο σύζυγος της Ιάσονας έχει οριστικά αποφασίσει να τους εγκαταλείψει και να παντρευτεί την κόρη του Κρέοντα, Γλαύκη. Ο βασιλιάς της Αθήνας Αιγέας εμφανίζεται ως από μηχανής θεός[[20]](#footnote-20)την ίδια χρονική περίοδο ,με σκοπό να συναντήσει τον Πιτθέα , βασιλιά της Τροιζήνας, ο οποίος ,σύμφωνα με τον Αιγέα, θα μπορούσε να του εξηγήσει ένα δυσνόητο χρησμό ,που του δόθηκε στους Δελφούς σχετικά με την ατεκνία του. Στη συνομιλία που έχει ο Αιγέας με τη Μήδεια ,εκείνη έχοντας αντιληφθεί την αχίλλειο πτέρνα του αποφασίζει να καταφύγει στην ικεσία. Αρχίζει με λόγια ,που προκαλούν οίκτο και του υπόσχεται ότι θα τον ευεργετήσει προσφέροντας του την επιθυμητή γονιμότητα ,καθώς έχει γνώση από μαγικά και γιατροσόφια .Εκείνος της υπόσχεται να τη δεχτεί στη χώρα του ,όπου θα της προσφέρει ασυλία ,θέτοντας παράλληλα τον όρο να του χαρίσει ,όπως του υπόσχεται, τον πολυπόθητο διάδοχο. Αφού ,λοιπόν, έχει συναντήσει τον Αιγέα και έχει εξασφαλίσει τη γη που θα την υποδεχτεί και θα την προστατέψει ,παίρνει την πρωτοβουλία για εκδίκηση αποφασίζοντας να σκοτώσει τα παιδιά της, έχοντας βαθιά μέσα της την πεποίθηση ότι η Αθήνα θα της προσφέρει άσυλο παρά την αποτρόπαια πράξη της . **Η Μήδεια αναδεικνύεται ως μία εξαιρετικά αντιφατική φιγούρα, που ενώ τη μια στιγμή ασπάζεται τα ιερά συμβόλαια της φιλίας, του όρκου, της ικεσίας και του γάμου ,την άλλη στιγμή δε διστάζει να τα παραβιάσει ανάλογα με το συμφέρον και τις σκοπιμότητες της**. Δε δίστασε να επικαλεστεί το ιερό συμβόλαιο της ικεσίας ,το οποίο κατόπιν το πρόδωσε.[[21]](#footnote-21)Την απαξίωση της στο θεσμό της ικεσίας την επιδεικνύει και ενώπιον του Κρέοντα ,καθώς η Μήδεια στην αξίωση του να εγκαταλείψει άμεσα την Κόρινθο επικαλείται τον Δία, τον προστάτη των ικετών, και τον παρακαλάει να της παραχωρήσει μία ακόμα μέρα παραμονής στην Κόρινθο προκειμένου να τακτοποιήσει λεπτομέρειες του αναγκαστικού ταξιδιού της. Εκείνος, υπό την πίεση της ικεσίας και τη διαβεβαίωση της ,ότι δεν σκοπεύει να βλάψει κανέναν, κάμπτεται και της παραχωρεί την αιτούμενη ημέρα κατά την οποία η Μήδεια θα εξοντώσει τη Γλαύκη και τον ίδιο με τα θανάσιμα γαμήλια δώρα και ακολούθως δε θα διστάσει να προβεί στη σφαγή των παιδιών της.

Οι αρχαίες τραγωδίες έχουν μεγαλύτερη αξία ακόμα και από τις ιστορικές αφηγήσεις του Θουκυδίδη, από την άποψη ότι περιέχουν λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο αναζήτησης ασύλου στα ιερά, που δεν υπάρχουν σε κανένα ιστορικό κείμενο. Μέσω των τραγωδιών γινόμαστε μάρτυρες των δραματικών καταστάσεων παροχής ασυλίας μαθαίνοντας ταυτόχρονα σημαντικές λεπτομέρειες για τα οργανωτικά ζητήματα. Είναι σημαντική πηγή πληροφοριών οι τραγωδίες αναφορικά με την παροχή ασύλου ,καθώς καταγράφεται σε αυτές το ισχύον κοινωνικό πλαίσιο πέρα από τα ιστορικά γεγονότα.

**2.6 Χαρακτηριστικές περιπτώσεις ικεσίας στον αρχαίο ελληνικό κόσμο.**

Θεωρούμε απαραίτητη την αναφορά σε άλλο ένα περιστατικό χορήγησης ασύλου, όχι τώρα από τον χώρο της δραματουργίας αλλά από το χώρο της Ιστορίας και δεν είναι άλλο από την γνωστή περίπτωση του Παυσανία. Γιος του Κλεόμβροτου και ανιψιός του Λεωνίδα, του ήρωα των Θερμοπυλών, ο Παυσανίας δοξάστηκε στις Πλαταιές το 479 π.Χ., όπου οι ενωμένοι Έλληνες υπό τη δική του καθοδήγηση κατάφεραν και συνέτριψαν τους Πέρσες του Μαρδόνιου. Κατόπιν, ως επικεφαλής του σπαρτιατικού στόλου όχι μόνο ανέλαβε με επιτυχία να απομακρύνει τους Πέρσες από πολλά νησιά του Αιγαίου ,που είχαν περιέλθει στην κατοχή τους αλλά αποβιβάστηκε στη Θράκη και κατέλαβε πολλές πόλεις της μεταξύ των οποίων τη Σηστό και το Βυζάντιο. Ο Παυσανίας , όταν αντίκρισε τα αμύθητα πλούτη των αρχηγών των πόλεων της Θράκης έμεινε κατάπληκτος, θαμπώθηκε απ’ την πολυτελέστατη ζωή τους και άρχισε να τους μιμείται. Πολύ σύντομα ξέχασε τη σπαρτιατική λιτότητα και άρχισε να ντύνεται με πανάκριβα ρούχα και να ζει στη χλιδή και την πολυτέλεια. Ο άλλοτε λιτοδίαιτος Παυσανίας ,όμως ,δεν περιορίστηκε στην ευμάρεια και στην άνεση : δε δίστασε να έρθει σε συνεννόηση με τους Πέρσες και να τους υποσχεθεί την παράδοση της Ελλάδας με αντάλλαγμα την αναγνώριση του από αυτούς ως σατράπη τους.

Οι Έφοροι της Σπάρτης, ενοχλημένοι από τον τρόπο της ζωής του ,που ήταν εκ διαμέτρου ασύμβατος με τα σπαρτιατικά πρότυπα, τον κάλεσαν να δικαστεί, με την κατηγορία της παραβίασης των κανόνων και των αρχών της σπαρτιατικής αγωγής. Στη δίκη ο Παυσανίας κατάφερε να αθωωθεί , καθώς δεν υπήρχαν ισχυρές αποδείξεις εναντίον του. Οι κατήγοροι του, όμως, που δεν είχαν μείνει ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα της δίκης κατάφεραν να φέρουν στην επιφάνεια ένα γράμμα, που είχε στείλει ο Παυσανίας στον Πέρση σατράπη Αρτάβαζο, το οποίο αποδείκνυε περίτρανα την προδοσία του. Η προσκόμιση αυτού του νέου στοιχείου είχε ως αποτέλεσμα την επανάληψη της δίκης. Προκειμένου να αποφύγει την επιβολή της θανατικής ποινής από τους συμπατριώτες του ,που τον κατηγόρησαν για μηδισμό, ο άλλοτε νικητής των Πλαταιών κατέφυγε ικέτης **στο ιερό της Χαλκιοίκου Αθηνάς .** Οι Έφοροι έδωσαν διαταγή να κτιστεί η είσοδος και τα παράθυρα του ναού στερώντας με αυτόν τον τρόπο δια παντός την έξοδο στον Παυσανία, καθώς απαγορευόταν ρητά ο φόνος ικέτη. Λέγεται ότι την πρώτη πέτρα για να χτίσουν την πόρτα την έβαλε η μητέρα του, η Θεανώ, που, μη θέλοντας να έχει γιο προδότη, συνέβαλε ενεργά στην τιμωρία του. Φυσικό επακόλουθο του αποκλεισμού του μέσα στο ιερό ήταν ο θάνατος του από ασιτία. Οι Σπαρτιάτες τον έθαψαν εκεί κοντά ,αλλά ύστερα από χρησμό του μαντείου των Δελφών μετέφεραν τον τάφο στο μέρος ,όπου είχε πεθάνει και για εξαγνισμό του ανοσιουργήματος αφιέρωσαν στη θεά Αθηνά δύο χάλκινους ανδριάντες του Παυσανία. Είναι ενδιαφέρον ότι ο περιηγητής Παυσανίας , θέλοντας ενδεχομένως να δικαιολογήσει την ενέργεια των Λακεδαιμονίων να εντειχίσουν το ιερό της Χαλκιοίκου Αθηνάς, υποστηρίζει ότι από όσους είχαν ζητήσει ικεσία από τη συγκεκριμένη θεά μόνο ο Παυσανίας δεν κατάφερε να γίνει δεκτό το αίτημα του και ο λόγος ήταν ο φόνος που είχε διαπράξει στο παρελθόν χωρίς να έχει εξιλεωθεί για αυτόν.

Άλλο παράδειγμα αιτήματος πολιτικού ασύλου κατά την αρχαιότητα ,χωρίς όμως θετική ανταπόκριση ,είναι η περίπτωση **του Θηραμένη** ( 404 π.Χ), όπως πληροφορούμαστε από τα *Ελληνικά* του Ξενοφώντα (Βιβλίο 2,κεφ.3,50-56), που δικάζεται με την κατηγορία ότι εξαπάτησε τους Αθηναίους καθυστερώντας τις διαπραγματεύσεις με τους Σπαρτιάτες πάνω από τρείς μήνες σκόπιμα ,ώστε οι Αθηναίοι εξαντλημένοι από την πείνα να δεχτούν τους όρους των αντιπάλων τους. Συγκεκριμένα, σε μία στιγμή ιδιαίτερα δύσκολη για την Αθήνα μετά την ήττα της στους Αιγός ποταμούς, ο ολιγαρχικός Θηραμένης ζήτησε από τους Αθηναίους να σταλεί ως πρεσβευτής στη Σπάρτη προκειμένου να διερευνήσει τις προθέσεις των Λακεδαιμονίων σχετικά με το ζήτημα της ειρήνης , αλλά αντί να επισπεύσει την επιστροφή του χρονοτρίβησε σκόπιμα στο Λύσανδρο. Η αποδοχή εκ μέρους των Αθηναίων χωρίς αντίδραση των προτάσεων για ειρήνη είναι προφανές ότι ευνοούσε τις προσωπικές φιλοδοξίες του Θηραμένη για ανάμειξη στον πολιτικό στίβο .Κατά τη διάρκεια της δίκης του Θηραμένη ,όταν οι δικαστές εξέφρασαν τη θετική διάθεση τους έναντι αυτού επενέβη ο Κριτίας ωμά και απροκάλυπτα για να εκβιάσει και να ανατρέψει τη δικαστική απόφαση. Δεν δίστασε ακόμα και να ανακοινώσει τη διαγραφή του Θηραμένη από τον κατάλογο των πολιτών και την καταδίκη του σε θάνατο καθώς , σύμφωνα με την καινούργια νομοθεσία ,οι Τριάντα είχαν το δικαίωμα να θανατώνουν τους μη εγγεγραμμένους στον κατάλογο. Στο άκουσμα της καταδίκης του σε θάνατο ο Θηραμένης προσπέφτει ικέτης στο βωμό της βουλής, πάνω στον οποίο ορκίζονταν οι βουλευτές πριν την εκδίκαση των υποθέσεων. Ο Θηραμένης απευθυνόμενος στους βουλευτές / δικαστές διατύπωσε μία θερμότατη παράκληση: να μην παραχωρήσουν στον Κριτία το δικαίωμα να διαγράφει κατά βούληση και να γίνει δεκτή η καταφυγή του ιδίου στο βωμό. Δυστυχώς, το αίτημα του για άσυλο δεν έγινε δεκτό ,αν και ο ίδιος το γνώριζε από την αρχή πως ήταν μάταιη η όλη του προσπάθεια και ο θάνατος του αναπόφευκτος. Οι Έντεκα, οι φύλακες των φυλακισμένων, τον έσυραν μακριά από τον βωμό και τον ανάγκασαν να πιει ένα κύπελλο από κώνειο. Σε μία δίκη παρωδία ,όπως ήταν αυτή, με κάθε έννοια της νομιμότητας να έχει καταστρατηγηθεί , δεν θα μπορούσε να γίνει δεκτή η ικεσία του Θηραμένη για μία δίκαιη αντιμετώπιση .Η βουλή υπήρξε απλώς θεατής των εξελίξεων και συνεργός μίας παράλογης καταδίκης, επιτρέποντας στον Κριτία να κατευθύνει τα πράγματα προς την επιθυμητή για αυτόν κατεύθυνση για λόγους ιδεολογικούς αλλά και προσωπικής αντεκδίκησης. Τα γεγονότα αυτά είναι ενδεικτικά της πολιτικής και ηθικής κρίσης ,που περνούσε η Αθήνα την περίοδο εκείνη.

Ο θεμελιωτής της επιστήμης της Ιστορίας, ο Ηρόδοτος ,υπήρξε και ο ίδιος αιτών άσυλο σε νεαρή ηλικία, καθώς στα μέσα του 5ου αιώνα π.Χ. ήρθε ως πρόσφυγας αυτός και η οικογένεια του στη Σάμο από την Αλικαρνασσό .Η αιτία που οικογενειακώς υποχρεώθηκαν να εξοριστούν ήταν η συμμετοχή του Ηρόδοτου στην αποτυχημένη απόπειρα για την ανατροπή του Λύγδαμη, του τυράννου της Αλικαρνασσού. Επέστρεψε στην πατρίδα του μετά την ανατροπή του Λύγδαμη ,αλλά πολύ σύντομα ξεκίνησε τα ταξίδια του σε διάφορα μέρη αφιερώνοντας τη ζωή του στην καταγραφή της παράδοσης , προβάλλοντας παράλληλα την προσωπική του άποψη αλλά και τις αμφιβολίες του .

Συμπερασματικά, όσον αφορά το θεσμό του ασύλου στον αρχαίο ελληνικό κόσμο , είναι γεγονός ότι μετά την έναρξη του Πελοποννησιακού Πολέμου(431-404 π.Χ) τα ήθη στην αρχαία Ελλάδα εκτραχύνθηκαν και οι αξίες ισοπεδώθηκαν σε τέτοιο βαθμό ώστε η προστασία του ασύλου στην Αθήνα επεκτάθηκε και σε περιπτώσεις κοινών εγκληματιών, αλλά και να υποχωρεί δίχως ενδοιασμό μπροστά σε φανατισμούς ή σε πολιτικές σκοπιμότητες. Αναμφίβολα, η σύνθετη και πολυεπίπεδη ένοπλη αναμέτρηση ανάμεσα στην Αθηναϊκή Συμμαχία και την υπό την ηγεμονία της Σπάρτης Πελοποννησιακή Συμμαχία ενέπλεξε το σύνολο του τότε ελληνικού κόσμου και επηρέασε καθοριστικά τις εξελίξεις στην Αρχαία Ελλάδα όπως και τις συμπεριφορές όλων. Ως γνωστόν το κεντρικό διακύβευμα ήταν ποιος θα ηγεμόνευε πολιτικά στον ελληνικό κόσμο, η "δημοκρατική" Αθήνα ή η "ολιγαρχική" Σπάρτη. Ο πόλεμος έληξε με την ολοκληρωτική ήττα των Αθηναίων, γεγονός που σηματοδότησε το τέλος της αθηναϊκής ηγεμονίας και του χρυσού αιώνα του Περικλή. Οι στρατηγικές που εφαρμόστηκαν από τους δύο αντιπάλους θυμίζουν τους σύγχρονους ολοκληρωτικούς πολέμους. Η επίθεση σε όλα τα μέτωπα, ακόμα και στις αποικίες, όπως στη Σικελία, οι σφαγές αμάχων και η σκληρή τιμωρία των συμμάχων, εκόντων ακόντων, που αποστατούσαν, οι αλλαγές στρατοπέδου, όπως στην περίπτωση του Αλκιβιάδη, και, το κυριότερο, η εξαχρείωση των ηθών αποτελούν διαχρονικές και επίκαιρες πρακτικές, γεγονός που μας βοηθάει να κατανοήσουμε τη δυναμική της παγκόσμιας Ιστορίας και να αποκωδικοποιήσουμε τη σύγχρονη διεθνή πολιτική. Απτό παράδειγμα της εξαχρείωσης των ηθών ήταν η σκληρότητα που έδειξαν οι Λακεδαιμόνιοι απέναντι στους Αθηναίους φυγάδες ,ενώ οι Θηβαίοι έδειξαν έναντι των αιτούντων άσυλο περισσότερη επιείκεια και κατανόηση ενδεχομένως λόγω της αντιλακωνικής πολιτικής που τους χαρακτήριζε.

Συνέπεια των απάνθρωπων συνθηκών που είχαν διαμορφωθεί μετά τον Πελοποννησιακό Πόλεμο θεωρείται και η θανάτωση του Αθηναίου πολιτικού Καλλίστρατου το 355π.Χ. εξαιτίας της υποτιθέμενης προδοσίας του **,αν και είχε προσφύγει ως ικέτης στο βωμό των 12 θεών**.[[22]](#footnote-22)Άλλη περίπτωση ωμής βίας είναι η σφαγή των εφόρων από νεαρούς οπαδούς του Κλεομένη Γ' ,βασιλιά της Σπάρτης, την ώρα που οι έφοροι θυσίαζαν αμέριμνοι στο ναό της Χαλκιοίκου Αθηνάς ( 219 π.Χ).

**Σημείο 0 της Αθήνας Βωμός των Δώδεκα Θεών: άσυλο**

[CHOLIA IN HOMERUM](http://stephanus.tlg.uci.edu/Iris/inst/csearch_red.jsp#doc=tlg&aid=5026&q=SCHOLIA%20IN%20HOMERUM&dt=list&st=author_text&per=50), [*Scholia in Odysseam* (scholia vetera). {**5026.007**}](http://stephanus.tlg.uci.edu/Iris/inst/csearch_red.jsp#doc=tlg&aid=5026&wid=007&q=SCHOLIA%20IN%20HOMERUM&dt=list&st=all&per=50)

(57) πόθεν τοι ξεῖνος[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) ὅτι νῦν ὀρθῶς εἴρηται πῶς ἀφῖκται πτωχὸς
ὤν· κατὰ δὲ τὴν πρώτην ὅτε Μέντῃ εἰκάζεται ἡ Ἀθηνᾶ οὐχ ὑγιῶς.
H.Q.
(58) εὐχετόωνται[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) λέγουσι. Gl. H.
(62) εὔχεται[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) νῦν, λέγει. V.
(64) ἐπέκλωσεν τάγε δαίμων[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) εἱμαρμένον γενέσθαι ἐποίησεν. Q.V.
(66) ἐγγυαλίξω[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) ἐγγυήσομαι καὶ παρέξω. H.
(70) ἐμῷ[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) γρ. ἐγών. M. [@1](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)
(71) αὐτὸς μὲν νέος εἰμὶ[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) παῖς εἰμι καὶ οὐκ ἔχω ἰσχὺν τῇ ἀσθε-
νείᾳ τῆς ἀτελοῦς ἡλικίας μου, ὅπως ἀμύνωμαι τοὺς κατ’ ἐμὲ χαλε-
παίνοντας, καὶ διὰ τοῦτο δυσχερῶς ἔχω τοῦτον τὸν ξένον μόνος ἐγὼ
ὑποδέξασθαι. H.Q.
(72) δύο μέρη λόγου τὸ ὅ τε· σημαίνει δὲ τὸ ὅς τε, ἵν’ ᾖ, τὸν ἄνδρα
ὃς ἂν πρῶτος ᾖ χαλεπώτερος. H.
χαλεπήνῃ[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) χαλεπῶς πράξῃ, εἰς χαλεπότητα τραπείη. H.
(74) κομίζοι[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) ἐπιμέλοιτο. V.
(77) δόξαν γὰρ ταῖς ἀγαθαῖς ἔφερον τὸ πολλὰ ὑπὲρ τοῦ μὴ γαμη-
θῆναι λαβεῖν. H.
(79) ἕσσωμι[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) τηρητέον τοῦ ἕσσω τὸν τόνον· πλεονάζει γὰρ τὸ μι,
ὡς κτείνωμι, ἀγάγωμι, τύχωμι. H.
(82) κόμισσον[]](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/SB.html) ἐπιμελείας ἀξίωσον. Q.

* 1. [Georgius ACROPOLITES Hist., Rhet. {3141}](http://stephanus.tlg.uci.edu/Iris/inst/csearch_red.jsp#doc=tlg&aid=3141&wid=&q=Georgius ACROPOLITES&st=author_text&dt=list) A.D. 13 Megas Logothetes Constantinopolitanus
* Carmen in magnum sabbatum {3141.008} Liturg.
* A. Heisenberg, *Georgii Acropolitae opera*, vol. 2, Leipzig: Teubner, 1903: 9-11.
* Word Count: 198
* 

νος νεκροὶ σήμερον ἐλευθερώνονται· ἡ δὲ Μήτηρ ἔκλαιε καὶ ἐθρήνει· αἱ
Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐθαύμαζον, καὶ οἱ φθονεροὶ Ἰουδαῖοι ἐνέπαιζον·   (145)
οἱ Ἄγγελοι ἔτρεμαν, καὶ οἱ ἀχάριστοι Ἑβραῖοι ἐγελοῦσαν, ἀναισθητό-
τεροι ἦσαν ἀπὸ ταῖς πέτραις· διότι ἡ πέτραις ἐγνώρισαν τὸν ἐσταυρω-
μένον, καὶ ἐσχίσθησαν, οἱ δὲ Ἰουδαῖοι εἰς περισσότερην ἔχθραν ἐκινοῦν-
το μόνον εἷς φίλος τοῦ Χριστοῦ, Ἰωσὴφ τὸ ὄνομα, ὑπῆγε καὶ ἐζήτησεν
ἀπὸ τὸν Πιλᾶτον, νὰ κατεβάσῃ τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ· ὧ τόλμης θεα-   (150)
ρέστου, καὶ γνώμης φιλανθρώπου[!](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/P4.html)
    Ὑπῆγεν, ἀλλὰ μετὰ ταπεινώσεως· καὶ τί ἔλεγε; Δός μοι Πιλᾶτε τὸν
νεκρὸν τοῦτον τὸν καταφρονεμένον, τὸν ὠνειδισμένον, τὸν ὑβρισμένον,
τὸν ὡς κατάδικον ἐσταυρωμένον, τὸν ὡς ξένον ἀνεπιμέλητον· δός μοι
τὸν ξένον τοῦτον, τὸν πτωχόν· τὸν ἀσπήτωτον, τὸν χθὲς σταυρωθῆναι   (155)
παρὰ τῆς σῆς αὐθεντίας κατακριθέντα· δός μοι τὸν ἐσταυρωμένον τοῦ-
τον, διὰ νὰ τὸν θάψω, ὅτι μοναχὸς εἶναι, ὅτι μαθητὰς εἶχε καὶ ἄφησάν
τον καὶ ἔφυγαν· μεγάλο πρᾶγμα δὲν ζητῶ ἀπὸ σὲ· μικρὸν ζήτημα καὶ
μέγα καλὸν παρακαλῶ σε νὰ κάμῃς· δός μοι τὸν ἄτιμον τοῦτον, ὁποῦ
ἦλθε νὰ μᾶς τιμήσῃ· δός μοι τὸν ξένον τοῦτον, ὁποῦ ἦλθε νὰ σώσῃ τοὺς   (160)
ξένους, τῆς Βασιλείας τῶν Οὐρανῶν· ἀρκεῖ τον αὐθέντη ἡ καταδίκη,
σώνει τον ἡ τιμωρία· ἰδοὺ ἐκατάπαυσε καὶ ὁ φθόνος τῶν Ἰουδαίων· εἰ-
ρήνευσεν ἡ ἔχθρα τῶν Φαρισαίων, ἐπληρώθη τὸ ἔργον τῶν Γραμματέ-
ων· διὰ τοῦτο δός μοι τὸν ξένον αὐτὸν νὰ τὸν θάψω· κἂν ἐγὼ ἂς τὸν κη-
δεύσω· κἂν ἐγὼ ἂς τὸν ἐπιμεληθῶ· δός μοι τὸν ξένον τοῦτον καὶ καταφρονη-   (165)
μένον, ἵνα φανῇς ἐσὺ μὲν πρᾶος καὶ ἱλαρὸς ἄνθρωπος, ἐγὼ δὲ δοῦλος
αὐτοῦ καὶ πιστὸς φίλος. Τί σὲ ὠφελεῖ, Πιλᾶτε, ἐὰν εἶναι σταυρωμένος;
δός μού τον νὰ τὸν καταβάσω· τί σὲ ὠφελεῖ ἐὰν εἶναι γυμνὸς εἰς τὸν Σταυ-
ρόν; δός μού τον νὰ τὸν ἐνδύσω· τίς σὲ θέλει ὀνειδίσῃ εἰς αὐτό; τίς θέ-
λει καταγνώσει; οὐδὲ εἷς· ἐτελείωσες τὴν κρίσιν σου, ἐπλήρωσες τὸ θέ-   (170)
λημά σου· ἐβεβαίωσες τὸν ὁρισμόν σου· ἀλλὰ τώρα δὲν σὲ ἐμποδίζει κα-
νεὶς εἰς τοῦτο· δός μοι τὸν ἐσταυρωμένον Ἰησοῦν. Ἄκουσον μικρὰν δέ- [@1](http://stephanus.tlg.uci.edu/help/BetaManual/online/AT1.html)
ησιν δούλου ταπεινοῦ, καὶ δός μοι τὸν γυμνὸν τοῦτον, ὅτι δι’ ἡμᾶς ἐγυ-
μνητεύθη· δός μοι τὸν νεκρὸν τοῦτον, ὅτι δι’ ἡμᾶς ἐνεκρώθη· δός μοι
τὸν ἄγνωστον τοῖς ἀνθρώποις, ὅτι ἐγὼ τὸν γνωρίζω τί εἶναι· ἄκουσαι Πι-   (175)
λᾶτε, καὶ δός μοι τὸν ζητούμενον.
    Μὲ τοιούτους ταπεινοὺς καὶ κατανυκτικοὺς λόγους ἐζήτησε ὁ Ἰω-
σὴφ τὸ σῶμα τοῦ Κυρίου· ἀλλὰ καὶ ὁ Πιλάτος ἀπὸ Θεοῦ ὁδηγούμενος
ἔδωκέ το· καὶ ὁ Ἰωσὴφ μὲ σμύρναν καὶ σινδόνα ἐτύλισσε τὸ σῶμα τοῦ
Κυρίου. Καλότυχα τὰ χέριά του, ὦ Ἰωσὴφ, ὅπου ἐπίασαν τοιοῦτον κορμὶ   (180)
καλότυχα τὰ μάτιά σου ὁποῦ εἶδαν τοιοῦτον σῶμα· καλότυχος ἐσὺ καὶ
τρισμακάριος, ὅτι ἔπιασες Σῶμα Ἅγιον καὶ Θεοδόχον· καλότυχος εἶσαι
ἐσὺ, ὅτι εὑρέθης δόκιμος ὑπηρέτης εἰς τοιοῦτον καιρόν· ἆρα γινώσκεις,
εἰπέ με Ἰωσὴφ, τίνα κρατεῖς εἰς τὰς χεῖρας σου; τὸν δυνατὸν, τὸν ἰσχυ-

**E. Deledemou, *Θησαυρὸς Δαμασκηνοῦ τοῦ ὑποδιακόνου καὶ Στουδίτου*, New York: Atlantis Greek Book Co., Inc., 1943: 2-540.**Retrieved from: <http://stephanus.tlg.uci.edu/Iris/Cite?4421:001:355863>

1. [Georgius ACROPOLITES Hist., Rhet. {3141}](http://stephanus.tlg.uci.edu/Iris/inst/csearch_red.jsp#doc=tlg&aid=3141&wid=&q=Georgius ACROPOLITES&st=author_text&dt=list) A.D. 13 Megas Logothetes Constantinopolitanus armen in magnum sabbatum {3141.008} Liturg. A. Heisenberg, *Georgii Acropolitae opera*, vol. 2, Leipzig: Teubner, 1903: 9- Word Count: 19 [↑](#footnote-ref-1)
2. Αργυρούλας Γκουτζίδου, *Η Ευρωπαϊκή πολιτική ασύλου απέναντι στο Διεθνές Δίκαιο και το Δίκαιο Δικαιωμάτων του ανθρώπου .Σύγχρονες τάσεις και προοπτικές. Ευρώπη των Αξιών ή Ευρώπη των τειχών;* διπλωματική εργασία στο Πάντειο Πανεπιστήμιο Κοινωνικών και Πολιτικών Επιστημών,2012, σελ.21. [↑](#footnote-ref-2)
3. Στάθη Δρομάζου,*Αρχαίο Δράμα,*εκδόσεις Κέδρος,Αθήνα 1984,σελ.13. [↑](#footnote-ref-3)
4. Σταύρου Γκιργκένη ,*Πολιτική, ιδεολογία και θεσμοί της ηγεμονικής Αθήνας στις Ικέτιδες του* *Αισχύλου*, διδακτορική διατριβή στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 2009 ,σελ.41. [↑](#footnote-ref-4)
5. *Ικέτιδες* Αισχύλου,μετ.Θεόδωρος Μαυρόπουλος ,εκδόσεις Ζήτρος,Αθήνα 2007,σελ.213. [↑](#footnote-ref-5)
6. Σταύρου Γκιργκένη,ό.π.σελ.290 [↑](#footnote-ref-6)
7. Ιωάννου Τουλουμάκου ,*Η θεωρητική θεμελίωση της Δημοκρατίας στην κλασσική Ελλάδα* , εκδόσεις Παπαζήση, Αθήνα 1979, σελ.27. [↑](#footnote-ref-7)
8. Χαράς Μπακονικόλα-Γεωργοπούλου, *Στιγμές της Ελληνικής Τραγωδίας ,* Δεύτερος Τόμος,εκδόσεις Καρδαμίτσα, Αθήνα,2004,σελ.109. [↑](#footnote-ref-8)
9. Χ.Μπακονικόλα-Γεωργοπούλου,ό.π. σελ.110. [↑](#footnote-ref-9)
10. Σταύρου Γκιργκένη,ό.π.σελ.311. [↑](#footnote-ref-10)
11. Σταύρου Γκιργκένη, ό.π., σελ.314. [↑](#footnote-ref-11)
12. R.K.Sinclair ,*Δημοκρατία και συμμετοχή στην αρχαία Αθήνα* ,μετάφραση Ελένη Ταμβάκη,Ινστιτούτου του βιβλίου-Α.Καρδαμίτσα ,Αθήνα,1997,σελ.1 [↑](#footnote-ref-12)
13. Λήμμα άσυλο,Νεώτερο Εγκυκλοπαιδικό Λεξικό Ηλίου, Αθήνα,1945,Τόμος Γ, σελ.846. [↑](#footnote-ref-13)
14. Στ.Γκιργκένη,ό.π.σελ.189. [↑](#footnote-ref-14)
15. Στ. Γκιργκένη,ό.π.σελ.243. [↑](#footnote-ref-15)
16. Χαράς Μπακονικόλα,ό.π.σελ.107. [↑](#footnote-ref-16)
17. Laura Swift, *If only we could ask Euripides about refugees* ,2015, άρθρο στον ιστότοπο The Conversation. [↑](#footnote-ref-17)
18. Χαράς Μπακονικόλα,ό.π.σελ.108. [↑](#footnote-ref-18)
19. Αντωνίου Πετρίδη, *Για* τ*ον* "*Οιδίποδα επί Κολωνώ*" *του Σοφοκλή: (1)Εισαγωγικά,* Οκτώβριος 2018,διαθέσιμο από τη δικτυακή διεύθυνση www.antionispetrides.wordpress.com. [↑](#footnote-ref-19)
20. Στέλλας Τσελεπίδη, *Μήδεια του Ευριπίδη :*Ψυχανάλυση*, θεωρία και πολιτική,* διπλωματική εργασία στο Τμήμα Πολιτικών Επιστημών στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης,2017,σελ.14. [↑](#footnote-ref-20)
21. Σωτηρίας Κωνσταντίνου, *Η Μήδεια του Ευριπίδη και πώς την αντιμετώπισε το αθηναϊκό κοινό του* *5ου π.Χ αιώνα*., 2014, διαθέσιμο από τη δικτυακή διεύθυνση http://apky-soteria- constantinou.blogspot.com [↑](#footnote-ref-21)
22. Ν.Κουράκη,ό.π. σελ.18. [↑](#footnote-ref-22)